Tech. 315 4"

Die Bildung der Zeiten

in der

französischen Konjugation.

BIBLIOTHECA REGIA MONACENSIS

Für den Elementarunterricht.

Von

Dr. Carl Boettcher,

Direktor des Königlichen Realgymnasiums auf der Burg
zu Königsberg, Pr.

Beilage zum Programm Ostern 1893.

1893-1907

Königsberg.

Hartungsche Buchdruckerei.

1893. Progr. Nr. 19.

q 54 g 62 2.D

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

Vorwort.

Durch die neuen Lehrpläne hat erfreulicherweise nunmehr die Ansicht offizielle Geltung erlangt, dafs die Schüler durch den Unterricht in den neueren Sprachen in erster Linie auch zum mündlichen Gebrauch derselben befähigt werden sollen. Wenn nun aber die im französischen Unterricht anzustellenden Sprechübungen zu einem für Lehrer und Schüler befriedigenden Resultat führen sollen, so ist unerläfsliche Voraussetzung, dafs die Konjugation des französischen Verbums in seinen vier Stellungen in Verbindung mit Fürwörtern und Pronominaladverbien bis zu mechanischer Fertigkeit eingeübt wird.[1]) Man wird nun schon bisher, obgleich doch bis jetzt in unsern höhern Schulen auf den mündlichen Ausdruck im Französischen wenig Gewicht gelegt wurde, die Erfahrung gemacht haben, wie unendlich schwer es ist, befriedigende Sicherheit in der Bildung der französischen Verbalformen zu erzielen. Nun aber, da auch französisch gesprochen werden soll, wird sich diese Erfahrung noch mehr bemerklich machen. Andrerseits mufs man, da der französische Unterricht in Quinta in Fortfall gekommen ist, in um so kürzerer Zeit sichere Kenntnis der Konjugation zu erzielen suchen, um desto schneller zu Sprechübungen[2]) und zur zusammenhängenden Lektüre zu kommen.

Um nun unsern Schülern die Erreichung dieses Zieles zu erleichtern, habe ich die Zusammenstellung der Regeln unternommen, die im französischen Elementarunterricht auch nach gewissenhaftester Einübung der sogenannten vier Konjugationen zur Befestigung derselben immer wieder von neuem geübt und wiederholt werden müssen. Ganz besonders sind die zusammengesetzten Zeiten des Activums und des rückbezüglichen Verbums, sowie auch die Formen des Passivums berücksichtigt worden, deren Einübung vielfach

---

1) Vgl. meine Abhandlung: Der französische Unterricht in der Quinta und Quarta der Gymnasien und Realgymnasien. Herrigs Archiv 1886. S. 425 ff., besonders Abschnitt VII. Das Verbum. S. 438 ff.

2) Selbstverständlich bin ich nicht der Ansicht, dafs erst dann mit den Sprechübungen begonnen werden soll, wenn die Schüler die vollständige Konjugation mit Sicherheit beherrschen; im Gegenteil: Sprechübungen sind meines Erachtens eins der besten Mittel zur Einübung der Konjugation. Aber bei alledem mufs dieselbe paradigmatisch in allen vier Stellungen unausgesetzt tüchtig geübt werden; sonst bleibt eben die, wie gesagt, unerläfsliche mechanische Fertigkeit ein frommer Wunsch.

nicht gründlich genug betrieben wird. Ich hoffe, dafs die unmittelbare Anschauung, auf welche ich ganz besonders Rücksicht genommen habe, die Einübung dieser Verbalformen wesentlich erleichtern wird.

Vorausgesetzt ist, dafs die Hilfsverba, sowie die Verba auf er, ir, re und evoir in den vier Stellungen bereits gründlich geübt sind.

Die im Anhang gegebenen Konjugationsbeispiele sollen es den Schülern erleichtern, die ausgewählten Verbalformen nach ihrer Einübung in der Klasse bis zu äufserster Geläufigkeit laut auswendig zu lernen, um auf diese Weise zugleich ihre Zunge für die Aussprache der französischen Verbalformen zu bilden. Räumliche Rücksichten haben mich genötigt, die Zahl der Konjugationsbeispiele zu beschränken; ich hoffe indessen, die gegebenen werden genügen. Für die mündlichen Übungen in der Klasse wird jeder Lehrer sich leicht nach Analogie der gegebenen Beispiele ähnliche bilden können.[1])

Der Stoff ist nach Bedarf auf die Klassen Quarta und Untertertia zu verteilen. Die angegebenen Regeln sollen nicht etwa der Reihe nach, sondern im Anschlufs an die praktische mündliche Übung nach Bedürfnis des Unterrichts gelernt und, falls es erforderlich ist, durch zusammenhängende Wiederholungen bis zu vollster Sicherheit geübt werden.

Abweichend von der üblichen Praxis ist die Anordnung, nach welcher die Regeln über die Veränderlichkeit des Participe passé gleich mit der Konjugation der zusammengesetzten Verbalformen eingeübt werden sollen. Auch habe ich die Regeln über die Anwendung von avoir und être gleich vollständig gegeben. Nach meiner persönlichen Erfahrung wird diese Konzentration des Stoffs wesentlich dazu beitragen, gröfsere Sicherheit bezüglich der Veränderlichkeit des Participe passé und bezüglich des Gebrauchs der Hilfsverba zu erzielen. Mir scheint es unthunlich, dafs die Schüler erst längere Zeit die Participes passés in unveränderter Form lernen und gebrauchen müssen und von der Veränderlichkeit erst etwas erfahren, wenn ihnen die unveränderte Form gleichsam zur Gewohnheit geworden ist.

Königsberg, den 25. Oktober 1892.

Boettcher.

---

1) Ein bequemes Hilfsbuch für den Lehrer ist: Lesaint, Traité complet de la conjugaison française. Hamburg 1862. Perthes-Besser & Mauke.

I. Einige Regeln über das Verbum im allgemeinen.

§ 1. Ein Verbum oder Zeitwort ist dasjenige Wort, welches angiebt, dafs eine Person oder Sache etwas thut oder sich in einem Zustande befindet. Gleichzeitig kann das Verbum vermöge gewisser Veränderungen die Zeit bezeichnen, in welche die Thätigkeit oder der Zustand fällt. Z. B. Gestern schrieb ich an meinen Bruder; jetzt schreibe ich an meine Mutter; morgen werde ich an meine Schwester schreiben. Gestern schliefst du im Bett; heute schläfst du in einem Lehnstuhl; morgen wirst du im Eisenbahnwagen schlafen. 1.

§ 2. Die Veränderungen, welche ein Verbum erleidet, um die Zeit zu bezeichnen, in welche eine Thätigkeit oder ein Zustand fällt, nennt man Konjugation (la conjugaison; conjuguer). 2.

§ 3. Bei der Konjugation des Verbums hat man sich zu merken: 3.

1. Die Art des Verbums (l'espèce du verbe).
2. Die Grundform oder das Genus des Verbums (la voix du verbe).
3. Das Tempus oder die Verbalzeit (le temps).
4. Den Modus oder die Redeweise (le mode).
5. Die Person (la personne).
6. Den Numerus oder die Zahl (le nombre).

§ 4. Man unterscheidet nach ihrer Bedeutung vier Arten der Verba: 4.

1. Transitive Verba (Verbes actifs).
2. Intransitive Verba (Verbes neutres).
3. Reflexive Verba (Verbes réfléchis; V. pronominaux).
4. Hilfsverba (Verbes auxiliaires).

§ 5. Ein transitives Verbum ist ein solches, welches seine Ergänzung im Accusativ (régime direct) erfordert. Z. B.: Alexander hat Darius besiegt. Alexandre a vaincu Darius. Die Transitiva haben ein persönliches Passivum. 5.

Z. B.: Wir sind von unserm Lehrer gelobt worden. Nous avons été loués par notre maître.

6. § 6. Ein intransitives Verbum (verbe neutre) ist ein solches, welches seine Ergänzung im Genitiv, Dativ oder — wie im Französischen **immer** — mit einer Präposition (régime indirect) bei sich hat. Z. B.: Gedenket **meines** Befehl**s**. Traue nicht **dem** Verführer. Er besteht auf seiner Meinung.

7. § 7. Ein reflexives Verbum (verbe pronominal, v. réfléchi) ist ein solches Verbum, dessen Thätigkeit sich auf das Subjekt zurückbezieht. Z. B.: Du freust dich. Er schämt sich.

Die Reflexiva zerfallen in:

a) eigentliche Reflexiva (Verbes pronominaux essentiels),

b) uneigentliche Reflexiva (Verbes pronominaux accidentels).

Die eigentlichen Reflexiva sind solche Verba, welche **nur** reflexiv gebraucht werden können. Z. B.: sich freuen, sich schämen, sich befinden.

Die uneigentlichen Reflexiva sind solche Verba, welche eigentlich Transitiva oder Intransitiva sind, aber auch reflexiv gebraucht werden können. Z. B.: Nous ne nous sommes pas vus. Wir haben uns nicht gesehen. Ne vous fiez-vous pas? Traut ihr euch nicht?

8. § 8. Die Hilfsverba sind:

1. Hilfsverba der Konjugation; das sind solche, mit deren Hilfe andere Verba konjugiert werden.

2. Hilfsverba der Aussageweise.

Die Hilfsverba der Konjugation heifsen: sein; werden; haben. Im Französischen giebt es nur zwei: être[1]) sein; avoir haben. **Haben** ist, wie auch **avoir**, zugleich ein Transitivum.

Die Hilfsverba der Aussageweise heifsen: können; dürfen; mögen; müssen; sollen; wollen.

9. § 9. Die Grundform oder das Genus des Verbums ist zweifach:

1. Aktivum (la voix (la forme) active; le verbe actif; l'actif).
2. Passivum (la voix (la forme) passive; le verbe passif; le passif).

Das Aktivum giebt an, dafs das Subjekt etwas thut

1) Das Hilfsverbum être wird im Französischen auch le verbe substantif genannt.

oder sich in einem Zustande befindet. Z. B.: Mein Bruder schreibt einen Brief. Dieser Kranke schläft seit heute früh.

Das Passivum giebt an, dafs eine Thätigkeit von einem andern Gegenstande auf das Subjekt übergeht. Z. B.: Die Kinder werden von den Eltern geliebt.

§ 10. Tempora oder Verbalzeiten giebt es im Deutschen sechs: 10.

I. Zwei für die Gegenwart:
   1. Das Präsens für die fortdauernde Gegenwart (le présent).
   2. Das Perfektum für die vollendete Gegenwart (le passé indéfini).

II. Zwei für die Vergangenheit:
   1. Das Imperfektum für die fortdauernde Vergangenheit (l'imparfait). Das deutsche Imperfektum als Tempus der Erzählung wird durch das französische Passé défini (le passé défini) übersetzt.
   2. Das Plusquamperfektum für die vollendete Vergangenheit (le plus-que-parfait; in bestimmten Fällen: le passé antérieur).

III. Zwei für die Zukunft:
   1. Das erste Futurum für die fortdauernde Zukunft (le futur simple).
   2. Das zweite Futurum für die vollendete Zukunft (le futur antérieur).[1])

---

1) Das **Präsens** giebt an, dafs eine Handlung oder ein Zustand in der Gegenwart fortdauert. Z. B.: Er schreibt einen Brief. Der Kranke schläft ruhig.

Das **Imperfektum** giebt an, dafs eine Handlung oder ein Zustand in der Vergangenheit fortdauerte. Z. B.: Gestern schrieb ich einen Brief. Der Kranke schlief unruhig. Aufserdem dient das deutsche Imperfektum als Tempus der Erzählung (Französisch Passé défini). Z. B. Wilhelm I., der Siegreiche, wurde am 22. März 1797 geboren, bestieg am 2. Januar 1861 den Thron als König von Preufsen, nahm am 18 Januar 1871 den Titel „Deutscher Kaiser" an und starb am 9. März 1888.

Das **erste Futurum** giebt an, dafs eine Handlung oder ein Zustand in der Zukunft fortdauern wird. Z. B.: Morgen werde ich Briefe schreiben. Der Kranke wird morgen besser schlafen.

Im **Perfektum** steht eine der Vergangenheit angehörende Handlung, von der ohne Bezugnahme auf unmittelbar vorhergehende oder folgende Ereignisse ausgedrückt werden soll, dafs sie als eine in der Gegenwart vollendete Handlung zu betrachten ist. Z. B.: Alexander der Grofse ist in Babylon gestorben.

Das **Plusquamperfektum** giebt an, dafs eine Handlung oder ein

11. § 11. Der Modus oder die Redeweise ist im Deutschen fünffach:

1. Indikativ oder bestimmte Redeweise (l'indicatif).
2. Konjunktiv oder unbestimmte Redeweise (le subjonctif).
3. Imperativ oder befehlende Redeweise (l'impératif).
4. Partizipium, die adjektivische Verbalform (le participe).
5. Infinitiv, die substantivische Verbalform[1]) (l'infinitif).

12. § 12. Im Französischen giebt es noch einen Modus mehr: den **Conditionnel.** Derselbe wird vorzugsweise in Bedingungssätzen gebraucht und ist entweder:

Conditionnel présent oder
Conditionnel passé.

13. § 13. Der **Conditionnel présent** steht für das deutsche Imperfektum im Konjunktiv in **Hauptsätzen.** Z. B.: ich wäre, ich würde sein: je serais; ich hätte; ich würde haben: j'aurais.

14. § 14. Der **Conditionnel passé** steht für das deutsche Plusquamperfektum im Konjunktiv in Hauptsätzen. Z. B.:

Zustand in der Vergangenheit **vollendet** war, ehe eine andere Handlung anfing. Z. B.: Als Alexander der Grofse gestorben war, teilten sich seine Feldherren in sein Reich.

Das **zweite Futurum** giebt an, dafs eine Handlung oder ein Zustand in der Zukunft vollendet sein wird, wenn eine andere Handlung beginnt. Z. B.: Sobald ich meine Briefe geschrieben haben werde, schicke ich sie zur Post.

1) Der **Indikativ** ist der Modus der objektiven Ausdrucksweise; d. h. der Indikativ stellt eine Handlung oder einen Zustand als feststehende Thatsache dar, ohne Rücksicht auf die Auffassung des Subjekts. Z. B.: Gestern war schönes Wetter.

Der Konjunktiv ist der Modus der subjektiven Ausdrucksweise; d. h. der Konjunktiv stellt eine Handlung so dar, wie dieselbe in der Vorstellung oder Auffassung des Subjekts erscheint. Z. B.: Wäre doch heute schönes Wetter!

Der **Imperativ** bringt einen Befehl zum Ausdruck. Z. B.: Seid aufmerksam! Lernt fleifsig!

Das **Partizipium** giebt den Begriff des Verbums in adjektivischer Form. Z. B.: Eine blühende Stadt; eine zerstörte Stadt.

Der **Infinitiv** giebt den Begriff des Verbums in substantivischer Form. Z. B.: Seinen Nächsten lieben ist das erste Gebot des Christentums. — Daher wird der Infinitiv auch vielfach durch Vorsetzung des Artikels ganz und gar zu einem Substantiv gemacht. Z. B.: Das fortwährende Hin- und Herlaufen ist nicht zu ertragen.

ich hätte gehabt, ich würde gehabt haben: j'aurais eu; ich wäre gewesen, ich würde gewesen sein: j'aurais été.

§ 15. Verbum finitum ist die gemeinsame Bezeichnung für alle Verbalformen, welche im Indikativ, Konjunktiv, Imperativ (und im Conditionnel) stehen. 15.

§ 16. Die **Person** ist dreifach: 16.

1. Die erste Person; das ist diejenige, welche spricht: ich; wir (la première personne).
2. Die zweite Person; das ist diejenige, welche angeredet wird: du; ihr; Sie (Singular und Plural) (la deuxième personne).
3. Die dritte Person; das ist diejenige, welche weder spricht, noch angeredet wird: er, sie, es; Plural: sie (la troisième personne).

§ 17. Der Numerus oder die Zahl ist zweifach: 17.

1. Singular oder Einzahl (le singulier).
2. Plural oder Mehrzahl (le pluriel).

§ 18. Verba, welche das (ohne Beziehung auf eine bestimmte Person oder Sache gebrauchte) unbestimmte neutrale Fürwort **es** zum Subjekt haben und in der dritten Person des Singular stehen, nennt man **unpersönliche** Verba (verbes impersonnels, verbes unipersonnels). Z. B.: Es schneit il neige; es regnet il pleut; es hagelt il grèle. 18.

§ 19. Man unterscheidet: 19.

1. Eigentliche unpersönliche Verba (verbes impersonnels essentiels); das sind solche, welche nur in der dritten Person des Singular mit dem grammatischen Subjekt **es** vorkommen. Z. B.: es donnert; es blitzt.[1])

2. Uneigentliche unpersönliche Verba (verbes impersonnels accidentels); das sind transitive, intransitive oder reflexive Verba, welche nur in bestimmten Bedeutungen (oder im gegebenen Fall) unpersönlich gebraucht werden. Z. B.: Es ärgert mich. (Wir ärgern uns. Ihr ärgert ihn.) Il est tombé de la neige. Es ist Schnee gefallen. (Nous sommes tombés dans la neige. Wir sind in den Schnee

---

1) Im Französischen giebt es eigentlich nur ein einziges verbe impersonnel essentiel: il faut es ist nötig; man muſs. Die andern sogenannten verbes impersonnels essentiels (il bruine, il dégèle, il éclaire, il gèle, il grèle, il grésille, il neige, il tonne, il vente) können auch andere Subjekte haben als das unpersönliche il. (Vgl. Lesaint, Traité complet de la conjugaison française S. 289.)

gefallen.) Il est resté dix mille hommes sur le champ de bataille. Es sind zehntausend Mann auf dem Schlachtfelde geblieben. (Nous sommes restés trois mois à Berlin. Wir sind ein Vierteljahr in Berlin geblieben.)[1])

II. Die Bildung der Zeiten.[2])

20. § 20. Nach ihrer Bildung werden die Zeiten (Verbalformen) eingeteilt in:

1. Einfache Zeiten (Verbalformen).
2. Zusammengesetzte Zeiten (Verbalformen).

Einfache Zeiten (Verbalformen) sind solche, welche ohne Hilfsverbum gebildet werden.

Zusammengesetzte Zeiten (Verbalformen) sind solche, zu deren Bildung die Hilfsverba benutzt werden müssen.

21. § 21. Einfache Verbalformen giebt es nur im Activum und zwar im Deutschen folgende acht:

1. Präsens im Ind.: ich liebe; ich schlage; ich laufe. (du liebst; du schlägst; du läufst).
2. Präsens im Konj.: ich liebe; ich schlage; ich laufe (du liebest; du schlagest; du laufest).
3. Imperfektum im Ind.: ich liebte; ich schlug; ich lief.
4. Imperfektum im Konj.: ich liebte; ich schlüge; ich liefe (du liefest).
5. Imperativ: liebe; schlage; laufe.
6. Infinitiv des Präsens (Präsentis): lieben; schlagen; laufen.
7. Partizipium Präsentis oder erstes Partizipium: liebend; schlagend; laufend.

---

1) Wenn in einem deutschen Behauptungssatze das Subjekt, ohne daſs eine adverbiale Bestimmung an der Spitze des Satzes steht, hinter das Verbum tritt, so muſs vor demselben das Subjekt durch das neutrale es ersetzt werden, weil sonst aus dem Behauptungssatz ein Fragesatz werden würde. In solchen Sätzen haben wir zwei Subjekte: das grammatische Subjekt es, und das eigentliche (logische) Subjekt, welches hinter dem Verbum steht. In solchem Fall steht nach dem neutralen es das Verbum im Plural, wenn das logische Subjekt im Plural steht. Z. B.: Es haben sich groſse Unglücksfälle zugetragen. Im Französischen aber wird in solchen Sätzen das Verbum unpersönlich gebraucht und steht daher ausnahmslos in der dritten Person des Singular mit dem grammatischen Subjekt il. Z. B.: Il est arrivé de grands malheurs. Il y a quarante élèves dans cette classe. Es sind 40 Schüler in dieser Klasse.

2) Vgl. die Übersicht auf S. 46, § 133.

8. Partizipium des Perfekts (Perfekti oder Präteriti) oder zweites Partizipium (mit aktiver und passiver Bedeutung): geliebt; geschlagen; gelaufen.

§ 22. Zusammengesetzt sind im Deutschen 11 Verbal- 22.
formen im Activum und sämtliche Formen des Passivums mit Ausnahme des Partizipium Perfecti, welches dem Part. Perf. Activi gleich ist.

Die zusammengesetzten Verbalformen des Activums heifsen:

1. Perfektum im Ind.: ich habe geliebt; ich bin gelaufen. (Gebildet durch Zusammensetzung des Part. Perf. mit dem Ind. Präsentis des Hilfsverbums.)
2. Perfektum im Konj.: ich habe geliebt; ich sei gelaufen (du habest geliebt). (Part. Perf. und Konj. Präs. des Hvs.)
3. Plusquamp. im Ind.: ich hatte geliebt; ich war gelaufen. (Part. Perf. und Ind. Imperfekti des Hvs.)
4. Plusquamp. im Konj.: ich hätte geliebt; ich wäre gelaufen. (Part. Perf. und Konj. Imperf. des Hvs.)
5. Erstes Futurum im Ind.: ich werde lieben; ich werde laufen (du wirst lieben; du wirst laufen). (Inf. Präs. und Ind. Präs. des Hvs. **werden.**)
6. Erstes Futurum im Konj.: ich werde lieben; ich werde laufen (du werdest). (Inf. Präs. und Konj. Präs. des Hvs. **werden.**)
7. Zweites Fut. im Ind.: ich werde geliebt haben; ich werde gelaufen sein (du wirst). (Inf. Perfekti und Ind. Präs. des Hvs. **werden.**)
8. Zweites Fut. im Konj.: ich werde geliebt haben; ich werde gelaufen sein (du werdest). (Inf. Perfekti und Ind. Präs. des Hvs. **werden.**)
9. Infinitiv des Perfekts (Perfekti): geliebt haben; gelaufen sein. (Part. Perf. und Inf. Präs. des Hvs.) Dazu kommen noch zwei umschreibende (periphrastische) Verbalformen:
10. Der umschr. Konj. des Imperfektums (Imperfekti): ich würde lieben; ich würde laufen. (Inf. Präs. und Konj. Imperf. des Hvs. **werden.**)
11. Der umschr. Konj. des Plusquamperfektums (Plusquamperfecti): ich würde geliebt haben; ich würde gelaufen sein. (Inf. Perf. und Konj. Imperf. des Hvs. **werden.**)

23. § 23. Eine Form des Passivs wird im Deutschen gebildet, indem man zu der **gleichen** Form des Hilfsverbums **werden** das Partizipium Perfekti des zu konjugierenden Verbums hinzufügt. Z. B.:

Passivum von lieben.

Präs. Ind.: ich werde geliebt (du wirst geliebt).
Präs. Konj.: ich werde geliebt (du werdest geliebt).
Imperf. Ind.: ich wurde geliebt.
Imperf. Konj.: ich würde geliebt. Umschr.: ich würde geliebt werden.
Perf. Ind.: ich bin geliebt worden.
Perf. Konj.: ich sei geliebt worden.
Plusq. Ind.: ich war geliebt worden.
Plusq. Konj.: ich wäre geliebt worden. Umschr.: ich würde geliebt worden sein.
Fut. I Ind.: ich werde geliebt werden (du wirst geliebt werden).
Fut. I Konj.: ich werde geliebt werden (du werdest geliebt werden).
Fut. II Ind.: ich werde geliebt worden sein (du wirst).
Fut. II Konj.: ich werde geliebt worden sein (du werdest).
Imperativ: werde geliebt (lafs dich lieben).
Inf. Präs.: geliebt werden.
Inf. Perf.: geliebt worden sein.
Part. Präs.: fehlt.

Das Part. Perf., die einzige einfache Form des Passivs, ist mit dem Part. Perf. des Activums gleichlautend: geliebt.

24. § 24. Auch im Französischen giebt es einfache Formen (les temps simples) nur im Actif; es sind folgende

1. Présent de l'indicatif (Präs. im Ind.): j'aime ich liebe.
2. Présent du subjonctif (Präs. im Konj.): j'aime ich liebe.
3. Imparfait de l'ind. (Imperf. im Ind.): j'aimais ich liebte.
4. Imparfait du subj. (Imperf. in Konj. in Nebensätzen): j'aimasse ich liebte.
5. Passé défini (Imperf. im Ind.): j'aimai ich liebte.
6. Futur simple (Erst. Fut. im Ind.): j'aimerai ich werde lieben.
7. Conditionnel présent (Imp. im Konj. in Hauptsätzen): j'aimerais ich liebte, ich würde lieben.

8. Impératif (Imperativ): aime liebe.
9. Infinitif présent (Inf. Präs.): aimer lieben.
10. Participe présent (Part. Präs.): aimant liebend.
11. Participe passé (Part. Perf.): aimé geliebt.

§ 25. Die zusammengesetzten Zeiten (les temps composés) 25. im Französischen heifsen:

1. Passé indéfini de l'ind. (Perf. Ind.) (Prés. de l'ind. des Hvs. und Part. passé).
2. Passé du subj. (Perf. Konj.) (Prés. du subj. des Hvs. und P. p.).
3. Plus-que-parfait de l'ind. (Plusq. Ind.) (Imparf. de l'ind. des Hvs. und P. p.).
4. Plus-que-parfait du subj. (Plusq. Konj. in Nebensätzen) (Imparf. du subj. des Hvs. und P. p.).
5. Passé antérieur (Plusq. Ind. nach bestimmten Konjunktionen) (Passé défini des Hvs. u. P. p.).
6. Futur antérieur (Zweites Fut. im Ind.) (Fut. simple des Hvs. und P. p.).
7. Conditionnel passé (Plusq. im Konj. in Hauptsätzen) (Cond. prés. des Hvs. und P. p.).
8. Infinitif passé (Inf. Perf.) (Inf. prés. des Hvs. und P. p.).
9. Das vollständige Participe passé (fehlt im Deutschen und mufs umschrieben werden) (Part. prés. des Hvs. und P. p.).

Dazu kommen noch sämtliche Zeiten im Passif, mit Ausnahme des Participe passé.

§ 26. Die einfachen Zeiten werden im Französischen 26. nach ihrer Bildung eingeteilt in:

1. Stammzeiten.
2. Abgeleitete Zeiten.

Stammzeiten sind diejenigen einfachen Zeiten, von denen die andern gebildet werden.

Abgeleitete Zeiten sind diejenigen einfachen Zeiten, die nach bestimmten Regeln von den Stammzeiten gebildet werden.

§ 27. Die Stammzeiten (les temps primitifs) im Franzö- 27. sischen sind:

1. l'infinitif présent (Infinitiv des Präsens).
2. le présent de l'indicatif (Präsens im Indikativ).
3. le passé défini (Imperfektum im Indikativ).
4. le participe passé (Partizipium des Perfekts; zweites Partizipium).

28. § 28. Die abgeleiteten Zeiten (les temps dérivés) im Französischen sind:

1. Futur simple; Conditionnel présent (vom Inf. prés. abgeleitet).
2. Impératif; Imparfait de l'ind.; Participe présent; Présent du subj. (vom Prés. de l'ind. abgeleitet).
3. Imparfait du subj. (vom Passé déf. abgeleitet).

Die zusammengesetzten Zeiten werden mit Hilfe des Participe passé gebildet.

29. § 29. Nach der Endung des Infinitif présent teilt man die Verba in:

1. Verba auf **er**: aim**er** lieben (die erste Konjugation).
2. Verba auf **ir**: pun**ir** strafen (die zweite Konjugation).
3. Verba auf **re**: vend**re** verkaufen (die dritte Konjugation).
4. Verba auf **ev[oir**: aperc**ev[oir** bemerken.[1])

1. Die vom Infinitif présent abgeleiteten Zeiten.

30. § 30. Stammform: Infinitif présent.

Infinitiv des Präsens.

1. aim**er** lieben.
2. pun**ir** bestrafen.
3. vend**re** verkaufen.
4. aperc**ev[oir** bemerken.[2])

Abgeleitete Zeiten.

31. § 31. Futur simple.

Erstes Futurum im Indikativ.

1. j'aim**erai** ich werde lieben.
   (erai, eras, era; erons, erez, eront.)
2. je pun**irai** ich werde bestrafen.
   (irai, iras, ira; irons, irez, iront.)

---

1) Da die Verba auf oir mit Ausnahme von pourvoir, prévoir und surseoir teils (15) unregelmäfsig (verbes irréguliers), teils (20) unvollständig (verbes défectifs) sind, während es sieben, oder, wenn man von dem unvollständigen décevoir absieht, sechs Verba auf evoir giebt, welche nach demselben Schema konjugiert werden, so empfiehlt es sich aus praktischen Gründen für die Elementarstufe, die Verba auf evoir als eine besondere Konjugation zu behandeln und evoir (nicht oir) als Endung anzunehmen. Den Schülern mufs aber sofort gesagt werden, daſs ev ein Teil des Stammes und oir die eigentliche Endung ist. (Vgl. S. 48, 4.)

2) Beispiele zur Übung s. S. 47. 48.

3. je vend**rai** ich werde verkaufen.
(rai, ras, ra; rons, rez, ront.)
4. j'aperc**ev[rai** ich werde bemerken.
(ev[rai, ev[ras, ev[ra; ev[rons, ev[rez, ev[ront.)

§ 32. Conditionnel présent. 32.

Imperfektum im Konjunktiv in Hauptsätzen.

1. j'aim**erais** ich würde lieben; ich liebte.
(erais, erais, erait; erions, eriez, eraient.)
2. je pun**irais** ich würde bestrafen; ich bestrafte.
(irais, irais, irait; irions, iriez, iraient.)
3. je vend**rais** ich würde verkaufen; ich verkaufte.
(rais, rais, rait; rions, riez, raient.)
4. j'aperc**ev[rais** ich würde bemerken; ich bemerkte.
(ev[rais, ev[rais, ev[rait; ev[rions, ev[riez, ev[raient.)

Regeln über die Ableitung.

§ 33. Von Infinitif présent werden abgeleitet: 33.

1. Futur simple.
2. Conditionnel présent.

§ 34. Das Futur simple wird vom Infinitif présent gebildet, 34.
indem man an denselben ai anhängt; bei den Verben auf re wird das **e**, bei den Verben auf evoir wird **oi** weggelassen:

aim**er** lieben: j'aim**erai** ich werde lieben.
pun**ir** bestrafen: je pun**irai** ich werde bestrafen.
vend**re** verkaufen: je vend**rai** ich werde verkaufen.
aperc**ev[oir** bemerken: j'aperc**ev[rai** ich werde bemerken.

§ 35. Der **Conditionnel présent** wird vom Infinitif présent 35.
gebildet, indem man an denselben **ais** anhängt; bei den Verben auf **re** (in der dritten Konjugation) wird das **e**, bei den Verben auf **ev[oir** wird **oi** weggelassen. Z. B:

aim**er** lieben: j'aim**erais** ich würde lieben; ich liebte.
pun**ir** bestrafen: je pun**irais** ich würde bestrafen; ich bestrafte.
vend**re** verkaufen: je vend**rais** ich würde verkaufen; ich verkaufte.
aperc**ev[oir** bemerken: j'aperc**ev[rais** ich würde bemerken; ich bemerkte.

2. Die vom Présent de l'indicatif abgeleiteten Zeiten.

36. § 36. Stammform: Présent de l'indicatif.

Präsens im Indikativ.

1. j'aim**e** ich liebe; tu aim**es**; il aim**e**, elle aim**e**;
   nous aim**ons**; vous aim**ez**;
   ils aim**ent**, elles aim**ent**.
   (e, es, e; ons, ez, ent.)
2. je pun**is** ich bestrafe; tu pun**is**; il pun**it**, elle pun**it**;
   nous pun**issons**; vous pun**issez**;
   ils pun**issent**, elles pun**issent**.
   (is, is, it; issons, issez, issent.)
3. je vend**s** ich verkaufe; tu vend**s**;
   il vend, elle vend;
   nous vend**ons**; vons vend**ez**;
   ils vend**ent**, elles vend**ent**.
   (s, s; —; ons, ez, ent.)
4. j'aperç**ois**; tu aperç**ois**;
   il aperç**oit**, elle aperç**oit**;
   nous aperc**ev[ons**; vous aperc**ev[ez**;
   ils aperç**oiv[ent**, elles aperç**oiv[ent**.
   (ois, ois, oit; ev[ons, ev[ez, oiv[ent.)

Abgeleitete Zeiten.

37. § 37. Impératif.

Imperativ.

1. aim**e** liebe; aim**ons**; aim**ez**.
   (e, ons, ez.)
2. pun**is** bestrafe; pun**issons**; pun**issez**.
   (is, issons, issez.)
3. vend**s** verkaufe; vend**ons**; vend**ez**.
   (s, ons, ez.)
4. aperç**ois** bemerke;
   aperce**v[ons**; aperc**ev[ez**.
   (ois, ev[ons, ev[ez.)

38. § 38. Imparfait de l'indicatif.

(Beschreibendes) Imperfektum im Indikativ.

1. j'aim**ais** ich liebte.
   (ais, ais, ait; ions, iez, aient.)
2. je pun**issais** ich bestrafte.
   (issais, issais, issait; issions, issiez, issaient.)

3. je vend**ais** ich verkaufte.
(ais, ais, ait; ions, iez, aient.)
4. j'aperc**ev[ais** ich bemerkte.
(ev[ais, ev[ais, ev[ait; ev[ions; ev[iez, ev[aient.)

§ 39. Participe présent. 39.

Partizipium des Präsens; erstes Partizipium.

1. aim**ant** liebend; einer, welcher liebt (liebte).
2. pun**issant** bestrafend; einer, welcher bestraft (bestrafte).
3. vend**ant** verkaufend; einer, welcher verkauft (verkaufte).
4. aperc**ev[ant** bemerkend; einer, welcher bemerkt (bemerkte).

§ 40. Présent du subjonctif. 40.

Präsens im Konjunktiv.

1. quoique j'aim**e** obgleich ich liebe.
(e, es, e; ions, iez, ent.)
2. quoique je pun**isse** obgleich ich bestrafe.
(isse, isses, isse; issions, issiez, issent.)
3. quoique je vend**e** obgleich ich verkaufe.
(e, es, e; ions, iez, ent.)
4. quoique j'aperç**oi[ve** obgleich ich bemerke.
(oi[ve, oi[ves, oi[ve; ev[ions, ev[iez, oiv[ent.)

Regeln über die Ableitung.

§ 41. Vom Présent de l'indicatif werden abgeleitet: 41.

1. Impératif.
2. Imparfait de l'indicatif.
3. Participe présent.
4. Présent du subjonctif.

§ 42. Der Impératif wird gebildet vom Présent de l'indicatif, indem man von der zweiten Person im Singular, sowie von der ersten und zweiten Person im Plural die Pronomina fortläfst; in der ersten Konjugation fällt aufserdem in der zweiten Person des Singular das **s** fort. 42.

tu aim**es** du liebst; nous aim**ons** wir lieben; vous aim**ez** ihr liebt:
aim**e** liebe! aim**ons** laſst uns lieben! wir wollen lieben! aim**ez** liebet! lieben Sie!
tu pun**is** du bestrafst; nous pun**issons** wir bestrafen; vous pun**issez** ihr bestraft:

pun**is** bestrafe! pun**issons** laſst uns bestrafen! **wir** wollen bestrafen! pun**issez** bestrafet! bestrafen Sie!
tu vend**s** du verkaufst; nous vend**ons** wir verkaufen; vous vend**ez** ihr verkauft:
vend**s** verkaufe! vend**ons** laſst uns verkaufen! wir wollen verkaufen! vend**ez** verkauft! verkaufen Sie!
tu aperç**ois** du bemerkst; nous aperc**ev[ons** wir bemerken; vous aperc**ev[ez** ihr bemerkt:
aperç**ois** bemerke! aperc**ev[ons** laſst uns bemerken! wir wollen bemerken! aperc**ev[ez** bemerket! bemerken Sie!

Anmerkung. Das s, welches in der zweiten Person Singularis der ersten Konjugation ausfällt, erscheint wieder vor en und y. Z. B. donn**e** gieb; donn**es**-en gieb davon; m**è**ne führe; mènes-y-moi führe mich dorthin.

43. § 43. Das **Imparfait de l'indicatif** wird vom Présent de l'indicatif gebildet, indem man in der ersten Person des Plurals **ons** in **ais** verwandelt:

nous aim**ons** wir lieben: j'aim**ais** ich liebte.
nous pun**issons** wir bestrafen: je pun**issais** ich bestrafte.
nous vend**ons** wir verkaufen: je vend**ais** ich verkaufte.
nous aperc**ev[ons** wir bemerken: j'aperc**ev[ais** ich bemerkte.

44. § 44. Das **Participe présent** wird vom Présent de l'indicatif gebildet, indem man in der ersten Person des Plurals **ons** in **ant** verwandelt:

nous aim**ons** wir lieben: aim**ant** liebend; einer, welcher liebt (liebte).
nous pun**issons** wir bestrafen: pun**issant** bestrafend; einer, welcher bestraft (bestrafte).
nous vend**ons** wir verkaufen: vend**ant** verkaufend; einer, welcher verkauft (verkaufte).
nous aperc**ev[ons** wir bemerken: aperc**ev[ant** bemerkend; einer, welcher bemerkt (bemerkte).

45. § 45. Das **Présent du subjonctif** wird vom Présent de l'indicatif gebildet, indem man in der dritten Person Pluralist **nt** fortläſst.

Die erste und zweite Person des Plurals im Présen du subjonctif wird von der ersten und zweiten Person

Pluralis des Présent de l'indicatif gebildet, indem man vor **ons** **i** einschiebt:

ils aim**ent** sie lieben: quoique j'aim**e** obgleich ich liebe.
nous aim**ons** wir lieben: quoique nous aim**ions** obgleich wir lieben.
vous aim**ez** ihr liebt: quoique vous aim**iez** obgleich ihr liebt.
(e, es, e; ions, iez, ent.)
ils pun**issent** sie bestrafen: quoique je punisse obgleich ich bestrafe.
nous puniss**ons** wir bestrafen: quoique nous puniss**ions** obgleich wir bestrafen.
vous pun**issez** ihr bestraft: quoique vous pun**issiez** obgleich ihr bestraft.
(isse, isses, isse; issions, issiez, issent.)
ils vend**ent** sie verkaufen: quoique je vende obgleich ich verkaufe.
nous vend**ons** wir verkaufen: quoique nous vend**ions** obgleich wir verkaufen.
vous vend**ez** ihr verkauft: quoique vous vend**iez** obgleich ihr verkauft.
(e, es, e; ions, iez, ent.)
ils aperç**oivent** sie bemerken: quoique j'aperç**oive** obgleich ich bemerke.
nous aperce**v[ons** wir bemerken: quoique nous aperc**ev[ions** obgleich wir bemerken.
vous aperc**evez** ihr bemerkt: quoique vous aperc**ev[iez** obgleich ihr bemerkt.
(oiv[e, oiv[es, oiv[e; ev[ions, ev[iez, oiv[ent.)

3. Die vom Passé défini abgeleiteten Zeiten.

§ 46. Stammform: Passé défini. 46.

(Historisches) Imperfektum[1]) im Indikativ.

1. j'aim**ai** ich liebte; tu aim**as**;
il aim**a**, elle aim**a**;
nous aim**âmes**; vous aim**âtes**;

---

1) In einigen Grammatiken findet man für Passé défini merkwürdigerweise die offenbar aus der Bedeutung des **lateinischen** Perfektums hergeleitete deutsche Bezeichnung: historisches **Perfektum.** Nun wird aber doch niemals das Passé défini durch das deutsche Perfektum, sondern stets durch das deutsche **Imperfektum** übersetzt.

ils aim**èrent**, elles aim**èrent**.
(ai, as, a; âmes, âtes, èrent.)
2. je pun**is** ich bestrafte; tu pun**is**;
il pun**it**, elle pun**it**;
nous pun**îmes**; vous pun**îtes**;
ils pun**irent**; elles pun**irent**.
(is, is, it; îmes, îtes, irent.)
3. je vend**is** ich verkaufte; tu vend**is**;
il vend**it**, elle vend**it**;
nous vend**îmes**; vous vend**îtes**;
ils vend**irent**, elles vend**irent**.
(is, is, it; îmes, îtes, irent.)
4. j'aperç**us** ich bemerkte; tu aperç**us**;
il aperç**ut**, elle aperç**ut**;
nous aperç**ûmes**; vous aperç**ûtes**;
ils aperç**urent**, elles aperç**urent**.
(us, us, ut; ûmes, ûtes, urent.)

Abgeleitete Zeit.

47. § 47. Imparfait du subjonctif.

Imperfektum im Konjunktiv in Nebensätzen.

1. quoique j'aim**asse** obgleich ich liebte.
(asse, asses, ât; assionz, assiez, assent.)
2. quoique je pun**isse** obgleich ich bestrafte.
(isse, isses, ît; issions, issiez, issent.)
3. quoique je vend**isse** obgleich ich verkaufte.
(isse, isses, ît; issions, issiez, issent.)
4. quoique j'aperç**usse** obgleich ich bemerkte.
(usse, usses, ût; ussions, ussiez, ussent.)

Regel über die Ableitung.

48. § 48. Das Imparfait du subjonctif wird abgeleitet vom Passé défini, indem man an die zweite Person des Singular **se** anhängt:

1. tu aim**as** du liebtest: quoique j'aim**asse** obgleich ich liebte.
2. tu pun**is** du bestraftest: quoique je pun**isse** obgleich ich bestrafte.
3. tu vend**is** du verkauftest: quoique je vend**isse** obgleich ich verkaufte.
4. tu aperç**us** du bemerktest: quoique j'aperç**usse** obgleich ich bemerkte.

4. Die zusammengesetzten Verbalformen.

§ 49. Wir unterscheiden: 49.

1. Die zusammengesetzten Zeiten der transitiven Verba im Aktiv.
2. Die zusammengesetzten Zeiten der intransitiven Verba.
3. Die Zeiten des Passivs, welche alle zusammengesetzt sind.
4. Die zusammengesetzten Zeiten der reflexiven Verba.

1. Die zusammengesetzten Zeiten der transitiven Verba im Aktiv.

§ 50. Stammform: Participe passé. 50.

Partizipium des Perfekts oder Zweites Partizipium.

1. aim**é** geliebt.
2. pun**i** bestraft.
3. vend**u** verkauft.
4. aperç**u** bemerkt. (Vgl. § 88; 89; 90).

Die zusammengesetzten Formen.

§ 51. Passé indéfini. 51.

Perfektum im Indikativ.

1. j'ai aimé ich habe geliebt.
2. j'ai puni ich habe bestraft.
3. j'ai vendu ich habe verkauft.
4. j'ai aperçu ich habe bemerkt.

(Prés. de l'ind. von avoir: j'ai, tu as, il a, elle a; nous avons, vouz avez, ils ont, elles ont.)

§ 52. Plus-que-parfait de l'indicatif. 52.

Plusquamperfektum im Indikativ.

1. j'avais aimé ich hatte geliebt.
2. j'avais puni ich hatte bestraft.
3. j'avais vendu ich hatte verkauft.
4. j'avais aperçu ich hatte bemerkt.

(Imparf. de l'ind. von avoir: j'avais, tu avais, il avait, elle avait; nous avions, vous aviez, ils avaient, elles avaient.)

§ 53. Passé antérieur. 53.

Plusquamperfektum im Indikativ nach gewissen Konjunktionen.

1. j'eus aimé ich hatte geliebt.
2. j'eus puni ich hatte bestraft.

3. j'eus vendu ich hatte verkauft.
4. j'eus aperçu ich hatte bemerkt.
(Passé déf. von avoir: j'eus, tu eus, il eut, elle eut; nous eûmes, vous eûtes, ils eurent, elles eurent.)

Anmerkung. Das deutsche Plusquamperfektum wird nach folgenden Konjunktionen durch das Passé antérieur übersetzt:

après que nachdem.
aussitôt que, dès que } sobald als.
lorsque, quand } als.
à peine kaum. (Nach à peine findet Inversion des Subjekts statt; der Nachsatz beginnt mit que.)

54. § 54. Futur antérieur.
Zweites Futurum im Indikativ.

1. j'aurai aimé ich werde geliebt haben.
2. j'aurai puni ich werde bestraft haben.
3. j'aurai vendu ich werde verkauft haben.
4. j'aurai aperçu ich werde bemerkt haben.
(Fut. simple von avoir: j'aurai, tu auras, il aura, elle aura; nous aurons, vous aurez, ils auront, elles auront.)

55. § 55. Conditionnel passé.
Plusquamperfektum im Konjunktiv in Hauptsätzen.

1. j'aurais aimé ich hätte geliebt; ich würde geliebt haben.
2. j'aurais puni ich hätte bestraft; ich würde bestraft haben.
3. j'aurais vendu ich hätte verkauft; ich würde verkauft haben.
4. j'aurais aperçu ich hätte bemerkt; ich würde bemerkt haben.
(Cond. prés. von avoir: j'aurais, tu aurais, il aurait, elle aurait; nous aurions, vous auriez, ils auraient, elles auraient.)

56. § 56. Passé du subjonctif.
Perfektum im Konjunktiv.

1. quoique j'aie aimé obgleich ich geliebt habe.
2. quoique j'aie puni obgleich ich bestraft habe.
3. quoique j'aie vendu obgleich ich verkauft habe.
4. quoique j'aie aperçu obgleich ich bemerkt habe.

(Prés. du subj. von avoir: j'aie, tu aies, il ait, elle ait; nous ayons, vous ayez, ils aient, elles aient.)

§ 57. Plus-que-parfait du subjonctif. 57.

Plusquamperfektum im Konjunktiv in Nebensätzen.

1. quoique j'eusse aimé obgleich ich geliebt hätte (haben würde; hatte).
2. quoique j'eusse puni obgleich ich bestraft hätte (haben würde; hatte).
3. quoique j'eusse vendu obgleich ich verkauft hätte (haben würde; hatte).
4. quoique j'eusse aperçu obgleich ich bemerkt hätte (haben würde; hatte).

(Plusq. du subj. von avoir: j'eusse, tu eusses, il eût, elle eût; nous eussions, vous eussiez, ils eussent, elles eussent.)

§ 58. Infinitif passé. 58.

Infinitiv des Perfektums.

1. avoir aimé geliebt haben.
2. avoir puni bestraft haben.
3. avoir vendu verkauft haben.
4. avoir aperçu bemerkt haben.

§ 59. Das vollständige Participe passé. 59.

1. ayant aimé einer, der geliebt hat (hatte).
2. ayant puni einer, der bestraft hat (hatte).
3. ayant vendu einer, der verkauft hat (hatte).
4. ayant aperçu einer, der bemerkt hat (hatte).

(S. § 71—80.)

2. Die zusammengesetzten Zeiten der intransitiven Verba.

§ 60. Stammform: Participe passé. 60.

Partizipium des Perfekts oder zweites Partizipium.

couru gelaufen (von courir; Hilfsverbum avoir).
sauté gesprungen (von sauter; Hilfsverbum avoir).
allé gegangen (allée; allés, allées; von aller; Hilfsverbum être).
venu gekommen (venue; venus, venues; von venir; Hilfsverbum être). (Vgl. § 91; 92).

Die zusammengesetzten Formen.

61. § 61. Passé indéfini von **courir** (avoir).
Perfektum im Indikativ von **laufen**.

j'ai couru ich bin gelaufen.
tu as couru du bist gelaufen.
il a couru er ist gelaufen.
elle a couru sie ist gelaufen.
mon frère a couru mein Bruder ist gelaufen.
ma sœur a couru meine Schwester ist gelaufen.
nous avons couru wir sind gelaufen.
vous avez couru ihr seid gelaufen.
ils ont couru sie sind gelaufen.
elles ont couru sie sind gelaufen.
mes frères ont couru meine Brüder sind gelaufen.
mes sœurs ont couru meine Schwestern sind gelaufen.

Monsieur, vous avez couru mein Herr, Sie sind gelaufen.
Mademoiselle, vous avez couru mein Fräulein, Sie sind gelaufen.
Messieurs, vous avez couru meine Herrn, Sie sind gelaufen.
Mesdames, vous avez couru meine Damen, Sie sind gelaufen.
(Prés. de l'ind. von avoir: j'ai, tu as, il a, elle a; nous avons, vous avez, ils ont, elles ont.)

62. § 62. Passé indéfini von **aller** (être).
Perfektum im Indikativ von **gehen**.

je suis allé (allée) ich bin gegangen.
tu es allé (allée) du bist gegangen.
il est allé er ist gegangen.
elle est allée sie ist gegangen.
mon frère est allé mein Bruder ist gegangen.
ma sœur est allée meine Schwester ist gegangen.
nous sommes allés (allées) wir sind gegangen.
vous êtes allés (allées) ihr seid gegangen.
ils sont allés sie sind gegangen.
elles sont allées sie sind gegangen.
mes frères sont allés meine Brüder sind gegangen.
mes sœurs sont allées meine Schwestern sind gegangen.

Monsieur, vous êtes allé mein Herr, Sie sind gegangen.
Mademoiselle, vous êtes allée mein Fräulein, Sie sind gegangen.

Messieurs, vous êtes allés meine Herrn, Sie sind gegangen.
Mesdames, vous êtes allées meine Damen, Sie sind gegangen.
(Prés. de l'ind. von être: je suis, tu es, il est, elle est; nous sommes, vous êtes, ils sont, elles sont.)

§ 63. Plus-que-parfait de l'indicatif. 63.
Plusquamperfektum im Indikativ.

j'avais couru ich war gelaufen.
j'avais sauté ich war gesprungen.
(Imparf. de l'ind. von avoir: j'avais, tu avais, il avait, elle avait; nous avions, vous aviez, ils avaient, elles avaient.)

---

j'étais allé (allée) ich war gegangen.
j'étais venu (venue) ich war gekommen.
(Imparf. de l'ind. von être: j'étais, tu étais, il était, elle était; nous étions, vous étiez, ils étaient, elles étaient.)

§ 64. Passé antérieur. 64.
Plusquamperfektum im Indikativ nach bestimmten Konjunktionen.

j'eus couru ich war gelaufen.
j'eus sauté ich war gesprungen.
(Passé déf. von avoir: j'eus, tu eus, il eut, elle eut; nous eûmes, vous eûtes, ils eurent, elles eurent.)

---

je fus allé (allée) ich war gegangen.
je fus venu (venue) ich war gekommen.
(Passé déf. von être: je fus, tu fus, il fut, elle fut; nous fûmes, vous fûtes, ils furent, elles furent.)

§ 65. Futur antérieur. 65.
Zweites Futurum.

j'aurai couru ich werde gelaufen sein.
j'aurai sauté ich werde gesprungen sein.
(Futur simple von avoir: j'aurai, tu auras, il aura, elle aura; nous aurons, vous aurez, ils auront, elles auront.)

---

je serai allé (allée) ich werde gegangen sein.
je serai venu (venue) ich werde gekommen sein.
(Futur simple von être: je serai, tu seras, il sera,

elle sera; nous serons, vous serez, ils seront, elles seront.)

66. § 66. Conditionnel passé.
Plusquamperfektum im Konjunktiv in Hauptsätzen.

j'aurais couru ich wäre gelaufen; ich würde gelaufen sein.
j'aurais sauté ich wäre gesprungen; ich würde gesprungen sein.
(Cond. prés. von avoir: j'aurais, tu aurais, il aurait, elle aurait; nous aurions, vous auriez, ils auraient, elles auraient.)

---

je serais allé (allée) ich wäre gegangen; ich würde gegangen sein.
je serais venu (venue) ich wäre gekommen; ich würde gekommen sein.
(Cond. prés. von être: je serais, tu serais, il serait, elle serait; nous serions, vous seriez, ils seraient, elles seraient.)

67. § 67. Passé du subjonctif.
Perfektum im Konjunktiv.

quoique j'aie couru obgleich ich gelaufen sei (bin).
quoique j'aie sauté obgleich ich gesprungen sei (bin).
(Prés. du subj. von avoir: j'aie, tu aies, il ait, elle ait; nous ayons, vous ayez, ils aient, elles aient.)

---

quoique je sois allé (allée) obgleich ich gegangen sei (bin).
quoique je sois venu (venue) obgleich ich gekommen sei (bin).
(Prés. du subj. von être: je sois, tu sois, il soit, elle soit; nous soyons, vous soyez, ils soient, elles soient.)

68. § 68. Plus-que-parfait du subjonctif.
Plusquamperfektum im Konjunktiv.

quoique j'eusse couru obgleich ich gelaufen wäre (war).
quoique j'eusse sauté obgleich ich gesprungeu wäre (war).
(Imparf. du subj. von avoir: j'eusse, tu eusses, il eût,

elle eût; nous eussions, vous eussiez, ils eussent, elles eussent.)

---

quoique je fusse allé (allée) obgleich ich gegangen wäre (war).
quoique je fusse venu (venue) obgleich ich gekommen wäre (war).
(Imparf. du subj. von être: je fusse, tu fusses, il fût, elle fût; nous fussions, vous fussiez, ils fussent, elles fussent.)

§ 69. Infinitif passé. 69.
Infinitiv des Perfekts.

avoir couru gelaufen sein.
avoir sauté gesprungen sein.

être allé (allée; allés, allées) gegangen sein.
être venu (venue; venus, venues) gekommen sein.

§ 70. Das vollständige Participe passé. 70.
ayant couru einer, der gelaufen ist (war).
ayant sauté einer, der gesprungen ist (war).

étant allé (allée; allés, allées) einer, der gegangen ist (war).
étant venu (venue; venus, venues) einer, der gekommen ist (war).

Regeln über die Bildung der zusammengesetzten Zeiten im Actif.

§ 71. Das **Passé indéfini im Actif** wird gebildet, indem man das Participe passé des zu konjugierenden Verbums zu dem **Prés. de l'indicatif von avoir** hinzufügt. Z. B.: 71.

Participe passé.	Passé indéfini.
aimé geliebt.	j'ai aimé ich habe geliebt.
puni bestraft.	j'ai puni ich habe bestraft.
vendu verkauft.	j'ai vendu ich habe verkauft.
aperçu bemerkt.	j'ai aperçu ich habe bemerkt.
couru gelaufen.	j'ai couru ich bin gelaufen.
sauté gesprungen.	j'ai sauté ich bin gesprungen.

§ 72. Das **Plus-que-parfait im Actif** wird gebildet, indem man das Participe passé des zu konjugierenden Verbums zu dem **Imparfait de l'indicatif von avoir** hinzufügt. Z. B.: 72.

Participe passé.	Plus-que-parfait de l'ind.
aimé geliebt.	j'avais aimé ich hatte geliebt.
puni bestraft.	j'avais puni ich hatte bestraft.
vendu verkauft.	j'avais vendu ich hatte verkauft.
aperçu bemerkt.	j'avais aperçu ich hatte bemerkt.
couru gelaufen.	j'avais couru ich war gelaufen.
sauté gesprungen.	j'avais sauté ich war gesprungen.

73. § 73. Das **Passé antérieur im Actif** wird gebildet, indem man das Participe passé des zu konjugierenden Verbums zu dem **Passé défini von avoir** hinzufügt. Z. B.:

Part. passé.	Passé antérieur.
aimé geliebt.	j'eus aimé ich hatte geliebt.
puni bestraft.	j'eus puni ich hatte bestraft.
vendu verkauft.	j'eus vendu ich hatte verkauft.
aperçu bemerkt.	j'eus aperçu ich hatte bemerkt.
couru gelaufen.	j'eus couru ich war gelaufen.
sauté gesprungen.	j'eus sauté ich war gesprungen.

74. § 74. Das **Futur antérieur im Actif** wird gebildet, indem man das Participe passé des zu konjugierenden Verbums zu dem **Futur simple von avoir** hinzufügt. Z. B:

Participe passé.	Futur antérieur.
aimé geliebt.	j'aurai aimé ich werde geliebt haben.
puni bestraft.	j'aurai puni ich werde bestraft haben.
vendu verkauft.	j'aurai vendu ich werde verkauft haben.
aperçu bemerkt.	j'aurai aperçu ich werde bemerkt haben.
couru gelaufen.	j'aurai couru ich werde gelaufen sein.
sauté gesprungen.	j'aurai sauté ich werde gesprungen sein.

75. § 75. Der **Conditionnel passé im Actif** wird gebildet, indem man das Participe passé des zu konjugierenden Verbums zu dem **Conditionnel présent von avoir** hinzufügt. Z. B.:

Participe passé.	Conditionnel passé.
aimé geliebt.	j'aurais aimé ich würde geliebt haben; ich hätte geliebt.
puni bestraft.	j'aurais puni ich würde bestraft haben; ich hätte bestraft.
vendu verkauft.	j'aurais vendu ich würde verkauft haben; ich hätte verkauft.

aperçu bemerkt.	j'aurais aperçu ich würde bemerkt haben; ich hätte bemerkt.
couru gelaufen.	j'aurais couru ich würde gelaufen sein; ich wäre gelaufen.
sauté gesprungen.	j'aurais sauté ich würde gesprungen sein; ich wäre gesprungen.

§ 76. Das **Passé du subjonctif im Actif** wird gebildet, indem man das Participe passé des zu konjugierenden Verbums zu dem **Prés. du subj. von avoir** hinzufügt. Z. B.: 76.

Participe passé.	Passé du subjonctif.
aimé geliebt.	quoique j'aie aimé obgleich ich geliebt habe.
puni bestraft.	quoique j'aie puni obgleich ich bestraft habe.
vendu verkauft.	quoique j'aie vendu obgleich ich verkauft habe.
aperçu bemerkt.	quoique j'aie aperçu obgleich ich bemerkt habe.
couru gelaufen.	quoique j'aie couru obgleich ich gelaufen sei (bin).
sauté gesprungen.	quoique j'aie sauté obgleich ich gesprungen sei (bin).

§ 77. Das **Plus-que-parfait du subjonctif** im **Actif** wird gebildet, indem man das Participe passé des zu konjugierenden Verbums zu dem **Imparfait du subj. von avoir** hinzufügt. Z. B.: 77.

Participe passe.	Plus-que-parfait du subjonctif.
aimé geliebt.	quoique j'eusse aimé obgleich ich geliebt hätte (hatte).
puni bestraft.	quoique j'eusse puni obgleich ich bestraft hätte (hatte).
vendu verkauft.	quoique j'eusse vendu obgleich ich verkauft hätte (hatte).
aperçu bemerkt.	quoique j'eusse aperçu obgleich ich bemerkt hätte (hatte).
couru gelaufen.	quoique j'eusse couru obgleich ich gelaufen wäre (war).
sauté gesprungen.	quoique j'eusse sauté obgleich ich gesprungen wäre (war).

78. § 78. Der **Infinitif passé** im **Actif** wird gebildet, indem man das Participe passé des zu konjugierenden Verbums zu dem **Infinitif présent von avoir** hinzufügt. Z. B.:

Participe passé.	Infinitif passé.
aimé geliebt.	avoir aimé geliebt haben.
puni bestraft.	avoir puni bestraft haben.
vendu verkauft.	avoir vendu verkauft haben.
aperçu bemerkt.	avoir aperçu bemerkt haben.
couru gelaufen.	avoir couru gelaufen sein.
sauté gesprungen.	avoir sauté gesprungen sein.

79. § 79. Das **vollständige Participe passé** wird gebildet, indem man das Participe passé des zu konjugierenden Verbums zu dem **Participe présent von avoir** hinzufügt. Z. B.:

Participe passe.	Vollständiges Participe passé.
aimé geliebt.	ayant aimé einer, der geliebt hat (hatte).
puni bestraft.	ayant puni einer, der bestraft hat (hatte).
vendu verkauft.	ayant vendu einer, der verkauft hat (hatte).
aperçu bemerkt.	ayant aperçu einer, der bemerkt hat (hatte).
couru gelaufen.	ayant couru einer, der gelaufen ist (war).
sauté gesprungen.	ayant sauté einer, der gesprungen ist (war).

80. § 80. Die zusammengesetzten Zeiten der transitiven Verba im Actif werden **ausnahmslos** mit **avoir** gebildet.

Die zusammengesetzten Zeiten der intransitiven Verba werden **in der Regel** gleichfalls mit **avoir** gebildet.

81. § 81. Folgende Intransitiva werden ausnahmsweise mit **être** konjugiert:

aller, venir; arriver, partir, retourner; entrer, sortir; mourir, décéder; naître, éclore; rester; tomber, choir.

aller gehen; je suis allé (allée).
venir kommen; je suis venu (venue).
arriver ankommen; je suis arrivé (arrivée).
partir pour abreisen nach; je suis parti (partie).
retourner zurückkehren; je suis retourné (retournée).
entrer eintreten; je suis entré (entrée).
sortir ausgehen; je suis sorti (sortie).
mourir sterben; il est mort; elle est morte.

décéder sterben; il est décédé; elle est décédée.
naître geboren werden; je suis né (née).
éclore aus dem Ei kriechen, aufblühen. Les petits sont éclos. Nos roses sont écloses cette nuit.
rester bleiben; je suis resté (restée).
tomber fallen; je suis tombé (tombée).
choir fallen; il est chu, elle est chue.

§ 82. Die Komposita dieser Verba werden ebenfalls mit être konjugiert: 82.

devenir werden; je suis devenu (devenue).
intervenir dazwischen treten; je suis intervenu (intervenue).
parvenir wohin gelangen; je suis parvenu (parvenue).
revenir zurückkommen; je suis revenu (revenue).
survenir unerwartet dazu kommen; je suis survenu (survenue).
repartir wieder abreisen; je suis reparti (repartie).
rentrer wieder hineingehen; nach Hause zurückkehren; je suis rentré (rentrée).
ressortir wieder ausgehen; je suis ressorti (ressortie).
échoir zu teil werden; fällig sein, z. B.: Cette lettre de change est échue.

§ 83. Folgende Komposita werden mit avoir konjugiert: 83.

contrevenir à q. ch. zuwiderhandeln; sich vergehen gegen.
convenir à qn.; à. q. ch. passen, genehm sein.
prévenir qn. 1. einem zuvorkommen; 2. einen benachrichtigen (de q. ch.).
subvenir à helfen, unterstützen, sorgen.
repartir erwidern. Z. B.:
Vous avez contrevenu à mes ordres. Ihr habt meinen Befehlen zuwidergehandelt. Ihr habt gegen meine Befehle gehandelt.
Cette place lui aurait convenu. Diese Stelle würde ihm genehm gewesen sein (gepafst haben).
Nos soldats ont prévenu les attaques des ennemis. Unsere Soldaten sind den Angriffen der Feinde zuvorgekommen.
Nous avons prévenu votre frère de cet accident. Wir haben Ihren Bruder von diesem Unfall benachrichtigt.
Mon ami a subvenu à tous mes besoins. Mein Freund hat für alle meine Bedürfnisse gesorgt.

Il ne lui a reparti que des impertinences. Er hat ihm nur Unverschämtheiten erwidert.

Anmerkung. convenir de übereinkommen wird mit être konjugiert. Desgleichen se souvenir de q. ch. sich an etwas erinnern (als verbe pronominal). Z. B.:

Nous sommes convenus de partir aujourd'hui même pour Paris. Wir sind übereingekommen, noch heute nach Paris abzureisen.

84. § 84. demeurer, échapper, expirer werden je nach ihrer Bedeutung mit avoir und mit être verbunden.

Mit avoir:	Mit être.
demeurer wohnen.	demeurer beiben.
échapper entgehen.	échapper entschlüpfen.
expirer sterben.	expirer ablaufen (von einem Vertrage, einer Frist). Z. B.:

Cet été nous avons demeuré à Dresde. Wir haben diesen Sommer in Dresden gewohnt.

Cet été nous sommes longtemps demeurés à Dresde. Wir sind diesen Sommer lange in Dresden geblieben.

Ce mot m'a échappé; s'il a été prononcé, je rappelle l'orateur à l'ordre. Dieses Wort ist mir entgangen; wenn es ausgesprochen worden ist, rufe ich den Redner zur Ordnung.

Ce mot ne m'est point échappé, je l'ai dit à dessein. Dieses Wort ist mir nicht (aus Unvorsichtigkeit) entschlüpft, ich habe es absichtlich gesagt.

Il **a** expiré entre mes bras. Er ist in meinen Armen **gestorben.**

La trêve **est** expirée. Der Waffenstillstand ist **abgelaufen.**

85. § 85. Einige Verba werden mit **avoir** verbunden, wenn eine vergangene Handlung in ihrer Entwickelung, in ihrem Verlauf; mit être, wenn der durch die Handlung hervorgebrachte, in der Gegenwart thatsächlich vorhandene Zustand bezeichnet werden soll. Zu diesen Verben gehören:

avancer vorrücken; vorwärts kommen.
changer sich ändern.
geler frieren.
dégeler auftauen.
dégénérer entarten.

descendre herabsteigen.
embellir sich verschönern. Z. B.:

Cet élève a beaucoup avancé en peu de temps. Dieser Schüler ist in kurzer Zeit sehr vorwärts gekommen.

Cette affaire est trop avancée pour qu'on puisse reculer. Diese Angelegenheit ist zu weit vorgerückt, als dafs man zurückweichen könnte.

Cette femme a bien changé en peu de temps. Diese Frau hat sich in kurzer Zeit sehr verändert.

Cette femme est bien changée depuis sa dernière maladie. Seit ihrer letzten Krankheit ist diese Frau sehr verändert.

Les doigts lui ont gelé. Die Finger sind ihm erfroren.

Je suis tout gelé. Ich bin ganz erfroren.

La rivière a dégelé en peu de temps. Der Flufs ist in kurzer Zeit aufgetaut.

Maintenant la rivière est dégelée. Jetzt ist der Flufs aufgetaut.

Les Romains ont dégénéré sous les empereurs. Die Römer sind unter den Kaisern entartet.

Les Romains étaient déjà dégénérés à la mort d'Auguste. Die Römer waren schon beim Tode des Augustus entartet.

Le thermomètre a descendu de quatre degrès pendant la journée. Während (im Lauf) des Tages ist das Thermometer um vier Grad gefallen.

Il y a une demi-heure que je suis descendu. Seit einer halben Stunde bin ich unten.

Vous avez bien embelli pendant votre voyage. Sie haben sich während Ihrer Reise sehr verschönert (zum Vorteil verändert).

Cette ville est beaucoup embellie depuis dix ans. Diese Stadt hat sich seit zehn Jahren sehr verschönert.

§ 86. Bei einigen Verben, welche mit avoir und être konjugiert werden, je nachdem eine vergangene fortschreitende Handlung oder ein gegenwärtiger Zustand bezeichnet werden soll, hat sich der Gebrauch vorwiegend für eins der beiden Hilfsverba entschieden: 86.

Meistens wird avoir gebraucht bei:	Meistens wird être gebraucht bei:
aborder landen.	apparaître erscheinen.
disparaître verschwinden.	déchoir verfallen.
croître wachsen.	monter hinaufsteigen.
décroître abnehmen.	passer (ohne régime direct) vorbeigehen.
déborder übertreten.	
échouer stranden; scheitern.	
émigrer auswandern.	
empirer sich verschlimmern.	
grandir gröfser werden.	
rajeunir sich verjüngen.	
vieillir altern.	

87. § 87. Bei accroître zunehmen ist être vorzuziehen; bei accourir herbeieilen und sonner schlagen (von der Uhr) steht nur être; bei cesser aufhören und périr umkommen nur avoir.[1])

Regeln über die Veränderlichkeit des Participe passé.

88. § 88. Das Participe passé als Attribut und Prädikat ist stets veränderlich und richtet sich in Geschlecht und Zahl nach dem Subjekt. Z. B. Une ville détruite eine zerstörte Stadt. Cette jeune fille est morte pour sa famille. Dieses junge Mädchen ist tot für seine Familie.

89. § 89. Das Participe passé der transitiven Verba im Actif ist **nur dann** veränderlich, wenn der abhängige Accusativ (le régime direct) vorhergeht, und richtet sich alsdann in Geschlecht und Zahl nach diesem Accusativ. Z. B. Vous avez fait des fautes grossières dans vos thèmes (fait, faite p. p. von faire machen). Ihr habt grobe Fehler in Euren Exerzitien gemacht. Avez-vous fait vos thèmes? Habt Ihr Eure Exercitien gemacht? Oui, monsieur le professeur, nous **les** avons déjà fait**s** hier. Ja, Herr Professor, wir haben sie schon gestern gemacht. Les fautes **que** vous avez fait**es** dans vos thèmes, sont fort grossières. Die Fehler, welche Ihr in Euren Exercitien gemacht habt, sind sehr grob. **Combien de fautes** avez-vous faites dans vos thèmes? Wieviel

---

1) Vgl. bezüglich der §§ 71—77 Plattner, Französische Schulgrammatik, 2. Aufl. § 61 und 62 S. 54—56.

Fehler habt Ihr in Euren Exerzitien gemacht? **Que de fautes** vous avez faites! Wieviel Fehler habt Ihr gemacht!

§ 90. Der abhängige Accusativ (le régime direct) steht in drei Fällen **vor** dem Participe passé: 90.

1. Als pronom personnel conjoint: me mich, te dich, le ihn, la sie, se sich (Sing. und Plur.); nous uns, vous euch, les sie, vous Sie (Sing. und Plur.).
2. Als Relativum: que; lequel, laquelle; lesquels, lesquelles welchen, welche, welches; pl. welche.
3. In Verbindung mit einem Frage- oder Ausrufungswort: quel, quelle; quels, quelles; lequel, laquelle; lesquels, lesquelles welchen, welche, welches; pl. welche; combien de (ohne Artikel) wieviel? que de (ohne Artikel) wieviel!

§ 91. Das Participe passé der intransitiven Verba in Verbindung mit avoir ist **stets un**veränderlich. Z. B.: elle **a** couru; nous avons couru. 91.

§ 92. Das Participe passé der intransitiven Verba in Verbindung mit **être** ist stets **ver**änderlich und richtet sich in Geschlecht und Zahl nach dem Subjekt. Z. B: elle est allé**e**; nous sommes allé**s**; ces filles sont allé**es**. 92.

3. Die Bildung der Zeiten im Passif.

§ 93. Stammform: Participe passé. 93.

Partizipium des Perfekts; zweites Partizipium.

aimé geliebt.
puni bestraft.
vendu verkauft.
aperçu bemerkt.
Hilfsverbum: être.

Le verbe passif être aimé.

§ 94. Présent de l'indicatif. 94.

Präsens im Indikativ.

je suis aimé (aimée) ich werde geliebt.
je suis puni (punie) ich werde bestraft.
je suis vendu (vendue) ich werde verkauft.
je suis aperçu (aperçue) ich werde bemerkt.
(Prés. de l'ind. von étre: je suis, tu es, il est, elle est; nous sommes, vous êtes, ils sont, elles sont.)

95. § 95. Présent de l'indicatif du verbe passif **être aimé.**
Präsens im Indikativ des Passivs von **lieben.**

je suis aimé (aimée) ich werde geliebt.
tu es aimé (aimée) du wirst geliebt.
il est aimé er wird geliebt.
elle est aimée sie wird geliebt.
mon frère est aimé mein Bruder wird geliebt.
ma sœur est aimée meine Schwester wird geliebt.
nous sommes aimés (aimées) wir werden geliebt.
vous êtes aimés (aimées) ihr werdet geliebt.
ils sont aimés sie werden geliebt.
elles sont aimées sie werden geliebt.
mes frères sont aimés meine Brüder werden geliebt.
mes sœurs sont aimées meine Schwestern werden geliebt.

Monsieur, vous êtes aimé mein Herr, Sie werden geliebt.
Mademoiselle, vous êtes aimée mein Fräulein, Sie werden geliebt.
Messieurs, vous êtes aimés meine Herren, Sie werden geliebt.
Mesdames, vous êtes aimées meine Damen, Sie werden geliebt.

96. § 96. Imparfait de l'indicatif.
(Beschreibendes) Imperfektum im Indikativ.

j'étais aimé (aimée) ich wurde geliebt.
(Imparf. de l'ind. von être: j'étais, tu étais, il était, elle était; nous étions, vous étiez, ils étaient, elles étaient.)

97. § 97. Passé défini.
(Historisches) Imperfektum im Indikativ.

je fus aimé (aimée) ich wurde geliebt.
(Passé déf. von être: je fus, tu fus, il fut, elle fut; nous fûmes, vous fûtes, ils furent, elles furent.)

98. § 98. Futur simple.
Erstes Futurum.

je serai aimé (aimée) ich werde geliebt werden.
(Fut. simple von être: je serai, tu seras, il sera, elle sera; nous serons, vous serez, ils seront, elles seront.)

§ 99. Passé indéfini. 99.
Perfektum im Indikativ.

j'ai été aimé (aimée) ich bin geliebt worden.
(Passé indéf. von être: j'ai été, tu as été, il a été, elle a été; nous avons été, vous avez été, ils ont été, elles ont été.)

§ 100. Plus-que-parfait de l'indicatif. 100.
Plusquamperfektum im Indikativ.

j'avais été aimé (aimée) ich war geliebt worden.
(Plusq. de l'ind. von être: j'avais été, tu avais été, il avait été, elle avait été; nous avions été, vous aviez été, ils avaient été, elles avaient été.)

§ 101. Passé antérieur. 101.
Plusquamperfektum im Indikativ nach bestimmten Konjunktionen.

j'eus été aimé (aimée) ich war geliebt worden.
(Passé antérieur von être: j'eus été, tu eus été, il eut été, elle eut été; nous eûmes été, vous eûtes été, ils eurent été, elles eurent été.)

§ 102. Futur antérieur. 102.

j'aurai été aimé (aimée) ich werde geliebt worden sein.
(F. ant. von être: j'aurai été, tu auras été, il aura été, elle aura été; nous aurons été, vous aurez été, ils auront été, elles auront été.)

§ 103. Conditionnel présent. 103.
Imperfektum im Konjunktiv in Hauptsätzen.

je serais aimé (aimée) ich würde geliebt; ich würde geliebt werden.
(Cond. prés. von être: je serais, tu serais, il serait, elle serait; nous serions, vous seriez, ils seraient, elles seraient.)

§ 104. Conditionnel passé. 104.
Plusquamperfektum im Konjunktiv in Hauptsätzen.

j'aurais été aimé (aimée) ich wäre geliebt worden; ich würde geliebt worden sein.
(Cond. passé von être: j'aurais été, tu aurais été, il aurait été, elle aurait été; nous aurions été, vous auriez été, ils auraient été, elles auraient été.)

105. § 105. Présent du subjonctif.
Präsens im Konjunktiv.

quoique je sois aimé (aimée) obgleich ich geliebt werde.
(Pr. du subj. von être: je sois, tu sois, il soit, elle soit; nous soyons, vous soyez, ils soient, elles soient)

106. § 106. Imparfait du subjonctif.
Imperfektum im Konjunktiv.

quoique je fusse aimé (aimée) obgleich ich geliebt würde (wurde).
(Imp. du subj. von être: je fusse, tu fusses, il fût, elle fût; nous fussions, vous fussiez, ils fussent, elles fussent.)

107. § 107. Passé du subjonctif.
Perfektum im Konjunktiv.

quoique j'aie été aimé (aimée) obgleich ich geliebt worden sei (bin).
(Passé du subj. von être: j'aie été, tu aies été, il ait été, elle ait été; nous ayons été, vous ayez été, ils aient été, elles aient été.)

108. § 108. Plus-que-parfait du subjonctif.
Plusquamperfektum im Konjunktiv.

quoique j'eusse été aimé (aimée) obgleich ich geliebt worden wäre (war).
(Plusq. du subj. von être: j'eusse été, tu eusses été, il eût été, elle eût été; nous eussions été, vous eussiez été, ils eussent été, elle eussent été).

109. § 109. Impératif.
Imperativ.

sois aimé (aimée) werde geliebt!
soyons aimés (aimées) laſst uns geliebt werden! wir wollen geliebt werden!
soyez aimés (aimées) werdet geliebt!
(Impér. von être: sois; soyons, soyez.)

110. § 110. Infinitif présent.
Infinitiv des Präsens.

être aimé (aimée; aimés, aimées) geliebt werden.
(Inf. prés. von être: être.)

§ 111. Infinitif passé. 111.
Infinitiv des Perfekts.
avoir été aimé (aimée; aimés, aimées) geliebt worden sein.
(Inf. passé von être: avoir été.)

§ 112. Participe présent. 112.
Partizipium des Präsens.
étant aimé (aimée; aimés, aimées) einer, der geliebt wird (wurde).
(Part. prés. von être: étant.)

§ 113. Das vollständige Participe passé. 113.
ayant été aimé (aimée; aimés, aimées) einer, der geliebt worden ist (war).
(Vollst. Part. passé von être: ayant été.)

Regel über die Bildung der Zeiten im Passif. 114.

§ 114. Eine Zeit des Passif wird gebildet, indem man zu der **gleichen** Form von être das Participe passé des zu konjugierenden Verbums hinzufügt. Man bildet also:
das Présent de l'ind. au passif mit Hilfe des Présent de l'ind. von être,
das Imparf de l'ind. au passif mit Hilfe des Imparf. de l'ind. von être,
das Passé défini le l'ind. au passif mit Hilfe des Passé defini von être u. s w.
aimé geliebt: je suis aimé (aimée) ich werde geliebt; j'étais aimé (aimée); j'ai été aimé (aimée).
puni bestraft: je suis puni (punie) ich werde bestraft; j'étais puni (punie); j'ai été puni (punie).
vendu verkauft: je suis vendu (vendue) ich werde verkauft; j'étais vendu (vendue); j'ai été vendu (vendue).
aperçu bemerkt: je suis aperçu (aperçue) ich werde bemerkt; j'étais aperçu (aperçue); j'ai été aperçu (apercue) u. s. w.

Regel über die Veränderlichkeit des Participe passé im Passif.

§ 115. Das Participe passé im Passif ist **stets** veränderlich und richtet sich in Geschlecht und Zahl nach dem Subjekt. Z. B.: Cet élève attentif est loué par son maître. 115.

Dieser Schüler wird von seinem Lehrer gelobt. Cette élève attentive est louée par son maître. Ces élèves attentifs sont loués par leur maître. Ces élèves attentives sont louées par leur maître.

4. Die Bildung der zusammengesetzten Zeiten der reflexiven Verba.[1])

116. § 116. Stammform: Participe passé.
Partizipium des Perfekts; zweites Partizipium.

réjoui von se réjouir de q. ch. sich über etwas freuen.
défendu von se défendre sich verteidigen.
procuré von se procurer sich verschaffen.
se réjouir ist ein eigentliches reflexives Verbum.
se défendre ist ein reflexiv gebrauchtes transitives Verbum, dessen rückbezügliches Fürwort régime direct ist (im Accusativ steht).
se procurer ist ein reflexiv gebrauchtes transitives Verbum, dessen rückbezügliches Fürwort régime indirect ist (im Dativ steht).

Die zusammengesetzten Formen.

117. § 117. Passé indéfini von **se réjouir**.
Perfektum im Indikativ von **sich freuen.**

je me suis réjoui (réjouie) ich habe mich gefreut.
tu t'es réjoui (ie) du hast dich gefreut.
il s'est réjoui er hat sich gefreut.
elle s'est réjouie sie hat sich gefreut.
mon frère s'est réjoui mein Bruder hat sich gefreut.
ma sœur s'est réjouie meine Schwester hat sich gefreut.
nous nous sommes réjouis (ies) wir haben uns gefreut.
vous vous êtes réjouis (ies) ihr habt euch gefreut.
ils se sont réjouis sie haben sich gefreut.
elles se sont réjouies sie haben sich gefreut.
mes frères se sont réjouis meine Brüder haben sich gefreut.
mes sœurs se sont réjouies meine Schwestern haben sich gefreut.

Monsieur, vous vous êtes réjoui mein Herr, Sie haben Sich gefreut.
Mademoiselle, vous vous êtes réjouie mein Fräulein, Sie haben Sich gefreut.

---

1) Beispiele zur Übung s. S. 48, 5.

Messieurs, vous vous êtes réjouis meine Herren, Sie haben Sich gefreut.
Mesdames, vous vous êtes réjouies meine Damen, Sie haben Sich gefreut. (Vgl. § 129; 131.)

§ 118. Passé indéfini von **se défendre**. 118.
Perfektum im Indikativ von **sich verteidigen**.

je me suis défendu (défendue) ich habe mich verteidigt.
tu t'es défendu (ue) du hast dich verteidigt.
il s'est défendu er hat sich verteidigt.
elle s'est défendue sie hat sich verteidigt.
mon frère s'est défendu mein Bruder hat sich verteidigt.
ma sœur s'est défendue meine Schwester hat sich verteidigt.
nous nous sommes défendus (ues) wir haben uns verteidigt.
vous vous êtes défendus (ues) ihr habt euch verteidigt.
ils se sont défendus sie haben sich verteidigt.
elles se sont défendues sie haben sich verteidigt.
mes frères se sont défendus meine Brüder haben sich verteidigt.
mes sœurs se sont défendues meine Schwestern haben sich verteidigt.

Monsieur, vous vous êtes défendu mein Herr, Sie haben Sich verteidigt.
Mademoiselle, vous vous êtes défendue mein Fräulein, Sie haben Sich verteidigt.
Messieurs, vous vous êtes défendus meine Herren, Sie haben Sich verteidigt.
Mesdames, vous vous êtes défendues meine Damen, Sie haben Sich verteidigt. (Vgl. § 129; 131.)

§ 119. Passé indéfini von **se procurer**. 119.
Perfektum im Indikativ von **sich verschaffen**.

je me suis procuré[1]) ich habe mir verschafft.
tu t'es procuré du hast dir verschafft.
il s'est procuré er hat sich verschafft.
elle s'est procuré sie hat sich verschafft.
mon frère s'est procuré mein Bruder hat sich verschafft.

---

1) Dagegen: je me la suis procurée; je me les suis procurés (ées); la plume que je me suis procurée; les livres que je me suis procurés; les plumes que je me suis procurées. (Vgl. § 132.)

ma sœur s'est procuré meine Schwester hat sich verschafft.
nous nous sommes procuré wir haben uns verschafft.
vous vous êtes procuré ihr habt euch verschafft.
ils se sont procuré sie haben sich verschafft.
elles se sont procuré sie haben sich verschafft.
mes frères se sont procuré meine Brüder haben sich verschafft.
mes sœurs se sont procuré meine Schwestern haben sich verschafft.

Monsieur, vous vous êtes procuré mein Herr, Sie haben Sich verschafft.
Mademoiselle, vous vous êtes procuré mein Fräulein, Sie haben Sich verschafft.
Messieurs, vous vous êtes procuré meine Herren, Sie haben Sich verschafft.
Mesdames, vous vous êtes procuré meine Damen, Sie haben Sich verschafft.
(Prés. de l'ind. von être: je suis, tu es, il est; elle est; nous sommes, vous êtes, ils sont, elles sont.)

120. § 120. Plus-que-parfait de l'indicatif.
Plusquamperfektum im Indikativ.

je m'étais réjoui (ie) ich hatte mich gefreut.
je m'étais défendu (ue) ich hatte mich verteidigt.
je m'étais procuré ich hatte mir verschafft.
(Imp. de l'ind. von être: j'étais, tu étais, il était, elle était; nous étions, vous étiez, ils étaient, elles étaient.)

121. § 121. Passé antérieur.
Plusquamperfektum im Indikativ nach bestimmten Konjunktionen.

je me fus réjoui (ie) ich hatte mich gefreut.
je me fus défendu (ue) ich hatte mich verteidigt.
je me fus procuré ich hatte mir verschafft.
(P. déf. von être: je fus, tu fus, il fut, elle fut; nous fûmes, vous fûtes, ils furent, elles furent.)

122. § 122. Futur antérieur.
Zweites Futurum.

je me serai réjoui (ie) ich werde mich gefreut haben.
je me serai défendu (ue) ich werde mich verteidigt haben.

je me serai procuré ich werde mir verschafft haben.
(Fut. simple von être: je serai, tu seras, il sera, elle sera; nous serons, vous serez, ils seront, elles seront.)

§ 123. Conditionnel passé. 123.
Plusquamperfektum im Konjunktiv in Hauptsätzen.

je me serais réjoui (ie) ich hätte mich gefreut; ich würde mich gefreut haben.
je me serais défendu (ue) ich hätte mich verteidigt; ich würde mich verteidigt haben.
je me serais procuré ich hätte mir verschafft; ich würde mir verschafft haben.
(Cond. prés. von être: je serais, tu serais, il serait, elle serait; nous serions, vous seriez, ils seraient, elles seraient.)

§ 124. Passé du subjonctif. 124.
Perfektum im Konjunktiv.

quoique je me sois réjoui (ie) obgleich ich mich gefreut habe.
quoique je me sois défendu (ue) obgleich ich mich verteidigt habe.
quoique je me sois procuré obgleich ich mir verschafft habe.
(Prés. du subj. von être: je sois, tu sois, il soit, elle soit; nous soyons, vous soyez, ils soient, elles soient.)

§ 125. Plus-que-parfait du subjonctif. 125.
Plusquamperfektum im Konjunktiv.

quoique je me fusse réjoui (ie) obgleich ich mich gefreut hätte (hatte).
quoique je me fusse défendu (ue) obgleich ich mich verteidigt hätte (hatte).
quoique je me fusse procuré obgleich ich mir verschafft hätte (hatte).
(Imparf. du subj. von être: je fusse, tu fusses, il fût, elle fût; nous fussions, vous fussiez, ils fussent, elles fussent.)

126. § 126. Infinitif passé.
Infinitiv des Perfektums.
s'être réjoui (ie; is, ies) sich gefreut haben.
s'être défendu (ue; us, ues) sich verteidigt haben.
s'être procuré sich verschafft haben.
(Inf. prés. von être: être.)

---

127. § 127. Wenn das Prädikat eines Satzes aus einem Verbum finitum (vgl. § 15) und dem Infinitif eines Verbe pronominal besteht, so mufs das Pronom réfléchi vor dem Infinitiv des verbe pronominal in Person und Zahl mit dem Subjekt des Satzes übereinstimmen. Z. B.:
ich will spazieren gehen **je** veux **me** promener.
du willst spazieren gehen **tu** veux **te** promener.
er will spazieren gehen **il** veut **se** promener.
sie will spazieren gehen **elle** veut **se** promener.
mein Bruder will spazieren gehen mon frère veut se promener.
meine Schwester will spazieren gehen ma sœur veut se promener.
wir wollen spazieren gehen **nous** voulons **nous** promener.
ihr wollt spazieren gehen **vous** voulez **vous** promener.
sie wollen spazieren gehen **ils** veulent **se** promener.
sie wollen spazieren gehen **elles** veulent **se** promener.
meine Brüder wollen spazieren gehen mes frères veulent se promener.
meine Schwestern wollen spazieren gehen mes sœurs veulent se promener.

Mein Herr, wollen Sie spazieren gehen? Monsieur, voulez-vous vous promener?
Mein Fräulein, wollen Sie spazieren gehen? Mademoiselle, voulez-vous vous promener?
Meine Herren, wollen Sie spazieren gehen? Messieurs, voulez-vous vous promener?
Meine Damen, wollen Sie spazieren gehen? Mesdames, voulez-vous vous promener?

---

je me réjouis de ne pas m'être trompé (trompée)
ich freue mich, mich nicht geirrt zu haben (dafs ich mich nicht geirrt habe). (Vgl. § 158.)

tu te réjouis de ne pas t'être trompé (trompée).
il se réjouit de ne pas s'être trompé.
elle se réjouit de ne pas s'être trompée.
mon frère se réjouit de ne pas s'être trompé.
ma sœur se réjouit de ne pas s'être trompée.
nous nous réjouissons de ne pas nous être trompés (trompées).
vous vous réjouissez de ne pas vous être trompés (trompées).
ils se réjouissent de ne pas s'être trompés.
elles se réjouissent de ne pas s'être trompées.
mes frères se réjouissent de ne pas s'être trompés.
mes sœurs se réjouissent de ne pas s'être trompées.

Monsieur, vous vous réjouissez de ne pas vous être trompé.
Mademoiselle, vous vous réjouissez de ne pas vous être trompée.
Messieurs, vous vous réjouissez de ne pas vous être trompés.
Mesdames, vous vous réjouissez de ne pas vous être trompées.

§ 128. Participe passé. 128.
Partizipium des Perfekts.

s'étant réjoui (ie; is, ies) einer, der sich gefreut hat (hatte).
s'étant défendu (ue; us, ues) einer, der sich verteidigt hat (hatte).
s'étant procuré einer, der sich verschafft hat (hatte).

Regeln über die Bildung der zusammmengesetzten Zeiten des reflexiven Verbums.

§ 129. Die reflexiven Verba werden **ausnahmslos** mit **être** konjugiert. 129.

Zu beachten ist namentlich, dafs auch alle transitiven Verba, sobald sie reflexiv gebraucht sind, mit **être** konjugiert werden müssen. Z. B.: Wir haben unsern Freund verteidigt: nous avons défendu notre ami. — Wir haben uns verteidigt: nous nous sommes défendus. — Wir haben diese schöne Kirche gesehen: vous avons vu cette belle église. — Wir haben **uns** gesehen; nous nous sommes vus.

§ 130. Die zusammengesetzten Zeiten der verbes pronominaux werden gebildet, indem man das Participe passé 130.

des zu konjugierenden verbe pronominal zu der entsprechenden Zeit von être hinzufügt, vor diese aber das betreffende pronom réfléchi setzt.

Demgemäfs bildet man:

1. Das **Passé indéfini** des v. pr. mit dem **Présent de l'ind.** von être:

je me suis réjoui (ie); je me suis défendu (ue); je me suis procuré.

2. Das **Plus-que-parfait** des v. pr. mit dem **Imp. de l'ind.** von être:

je m'étais réjoui (ie); je m'étais défendu (ue); je m'étais procuré.

3. Das **Passé antérieur** des v. pr. mit dem **Passé déf.** von être:

je me fus réjoui (ie); je me fus défendu (ue); je me fus procuré.

4. Das **Futur antérieur** des v. pr. mit dem **Futur simple** von être:

je me serai réjoui (ie); je me serai défendu (ue); je me serai procuré.

5. Das **Conditionnel passé** des v. pr. mit dem **Cond. présent** von être:

je me serais réjoui (ie); je me serais défendu (ue); je me serais procuré.

6. Das **Passé du subj.** des v. pr. mit dem **Prés. du subj.** von étre:

quoique je me sois réjoui (ie); quoique je me sois défendu (ue); quoique je me sois procuré.

7. Das **Plus-que-parfait du subj.** des v. pr. mit dem **Imparf. du subj.** von être:

quoique je me fusse réjoui (ie); quoique je me fusse défendu (ue); quoique je me fusse procuré.

8. Den **Infinitif passé** des v. pr. mit dem **Inf. prés.** von être:

s'être réjoui (ie; is, ies); s'être défendu (ue; us, ues); s'être procuré.

9. Das **vollständige Participe passé** mit dem Part. prés. von être:

s'étant réjoui (ie; is, ies); s'étant défendu (ue; us, ues); s'étant procuré.

Regeln über die Veränderlichkeit des Participe passé der verbes pronominaux.

§ 131. Das Participe passé der Verbes pronominaux ist **veränderlich**, wenn das rückbezügliche Fürwort im Accusativ steht, und richtet sich dann nach diesem Accusativ. Z. B.: Meine Schwester hat sich[1]) gefreut. Ma sœur s'est réjouie. Meine Brüder haben sich gefreut. Mes frères se sont réjouis. (Vgl. § 117.) 131.

Zu beachten ist namentlich, dafs das Participe passé der **transitiven** Verba, sobald sie reflexiv gebraucht werden, **stets veränderlich** ist. Z. B.: Ces dames se sont vues hier au théâtre. Diese Damen haben sich gestern im Theater gesehen.

Das Participe passé derjenigen Verbes pronominaux, welche im Deutschen **nicht** durch ein reflexives, sondern durch ein transitives oder durch ein intransitives Verbum übersetzt werden, ist **stets** veränderlich. Z. B.: se repentir de bereuen: mon frère s'est repenti; ma sœur s'est repentie; mes frères se sont repentis; mes sœurs se sont repenties. — se promener spazieren gehen: mon frère s'est promené; ma sœur s'est promenée; mes frères se sont promenés; mes sœurs se sont promenées. — (Vgl. § 117; 118.)

§ 132. Das Participe passé der Verbes pronominaux ist **unveränderlich**, wenn das rückbezügliche Fürwort **Dativ** ist, und nicht ein von dem Participe passé abhängender Accusativ vorausgeht. Z. B.: Ces dames se sont procuré beaucoup de beaux livres. Diese Damen haben sich viele schöne Bücher verschafft. (Vgl. § 119.) 132.

Wenn jedoch ein von dem Participe passé eines Verbe pronominal abhängender Objektsaccusativ vorausgeht, so ist das P. p. veränderlich, auch wenn das rückbezügliche Fürwort Dativ ist, und richtet sich nach dem Acc. Z. B.: Les livres que ces dames se sont procurés, sont beaux. Die Bücher, welche diese Damen sich besorgt haben, sind schön. Quels livres ces dames se sont-elles procurés? Welche Bücher haben sich diese Damen besorgt? (Vgl. § 89, 90.)

---

1) Um schnell zu erkennen, ob das rückbezügliche Fürwort Accusativ oder Dativ ist, bildet man sich die erste Person Singularis des deutschen Verbums, da in dieser (wie auch in der zweiten Person Singularis) Dativ und Acc. sich von einander unterscheiden.

133. § 133. Übersicht über die Bildung der Zeiten.

A. Stammzeiten. (§ 26, 27.)

I. Infinitif présent. Infinitiv im Präsens. § 30.	II. Présent de l'indicatif. Präsens im Indikativ. § 36.	III. Passé défini. Hist. Imperfektum im Indikativ. § 46.	IV. Participe passé. Partizipium des Perfekts; zweites Partizipium.

B. Abgeleitete Zeiten.

1. Futur simple. Erstes Futurum. § 34.	1. Impératif. Imperativ. § 42.	1. Imparfait du subjonctif. Imperfektum im Konjunktiv in Nebensätzen. § 48.	1. Die zusammengesetzten Zeiten im Actif. § 50—79.
2. Conditionnel présent. Imperfektum im Konjunktiv in Hauptsätzen. § 35.	2. Imparfait de l'indicatif. Imperfektum im Indikativ. § 43.		2. Sämtliche Zeiten im Passi § 93—115.
	3. Participe présent. Partizipium des Präsens. § 44.		3. Die zusammengesetzten Zeiten der Verbes pronominaux. § 116—130.
	4. Présent du subjonctif. Präsens im Konjunktiv. § 45.		

134. § 134. Übersicht über die zusammengeestzten Zeiten.

I. Die zusammengesetzten Zeiten im Actif.	II. Die Zeiten im Passif.	III. Die zusammengesetzten Zeiten der Verbes pronominaux.
1. Passé indéfini. Perf. im Ind. j'ai (je suis). § 71, 81—87.	1. Prés. de l'ind. Präs. im Ind. je suis. § 94, 95, 114.	1. Passé indéf. Perf. im Ind. je suis. § 130, 1.
2. Plusq. de l'ind. Plusq. im Ind. j'avais (j'étais). § 72.	2. Imparf. de l'ind. Imperf. im Ind. j'étais. § 96.	2. Plusq. de l'ind. Plusq. im Ind. j'étais. § 130, 2.

3. Passé antérieur. Plusq. im Ind. nach Konj. j'eus (je fus). § 73.	3. Passé défini. Hist. Imperf. im Ind. je fus. § 97.	3. Passé antérieur. Plusq. im Ind. nach Konj. je fus. § 130, 3.
4. Futur antérieur. Zweites Futurum. j'aurai (je serai). § 74.	4. Futur simple. Erstes Futurum. je serai. § 98.	4. Futur antérieur. Zweites Futurum. je serai. § 130, 4.
5. Conditionnel passé. Plusq. im Konj. in Hauptsätzen. j'aurais (je serais). § 75.	5. Passé indéf. Perf. im Ind. j'ai été. § 99.	5. Conditionnel passé. Plusq. im Konj. in Haupts. je serais. § 130, 5.
6. Passé du subj. Perf. im Konj. quoique j'aie (je sois). § 76.	6. Plusq. de l'ind. Plusq. im Ind. j'avais été. § 100.	6. Passé du subj. Perf. im Konj. quoique je sois. § 130, 6.
7. Plusq. du subj. Plusq. im Konj. in Nebensätzen. quoique j'eusse (je fusse). § 77.	7. Passé antérieur. Plusq. im Ind. j'eus été. § 101.	7. Plusq. du subj. Plusq. im Konj. in Nebens. quoique je fusse. § 130, 7.
8. Infinitif passé. Inf. des Perf. avoir (être). § 78.	8. Futur antérieur. Zweites Futurum. j'aurai été. § 102.	8. Infinitif passé. Inf. des Perf. être. § 130, 8.
9. Das vollst. Part. passé. Part. des Perf. ayant (étant). § 79.	9. Cond. prés. Imp. Konj. in Haupts. je serais. § 103.	9. Das vollst. Part. passé. étant. § 130, 9.
	10. Cond. passé. Plusq. im Konj. in Haupts. j'aurais été. § 104.	
Beispiele zur Übung.	11. Prés. du subj. Präs. im Ind. quoique je sois. § 105.	Beispiele zur Übung.
1. accompagner begleiten.		admirer bewundern. agréer genehmigen. conjuguer konjugieren.

continuer fortfahren.
désirer wünschen.
donner geben.
gagner gewinnen.
invoquer anrufen.
montrer zeigen.
parler sprechen.
remercier qn. einem danken.

2.

affranchir befreien.
asservir unterjochen.
choisir wählen.
envahir eindringen (un pays in ein Land).
obéir gehorchen.
réfléchir 1. zurückstrahlen, 2. überlegen.
répartir verteilen.
rétablir wiederherstellen.
saisir ergreifen.
trahir verraten.

3.

attendre erwarten.
défendre verteidigen, verbieten.
descendre herabsteigen.
entendre hören.
étendre ausdehnen.
mordre beifsen.
perdre verlieren; zu Grunde richten.
prétendre in Anspruch nehmen; behaupten.

12. Imparf. du subj.
Imparf. im Konj. in Nebens. quoique je fusse. § 106.
13. Passé du subj.
Perf. im Konj. quoique j'aie été. § 107.
14. Plusq. du subj.
Plusq. im Konj. in Nebens. quoique j'eusse été. § 108.
15. Impératif.
Imperativ.
sois. § 109.
16. Inf. présent.
Inf. des Präs.
être. § 110.
17. Inf. passé.
Inf. des Perf.
avoir été. § 111.
18. Part. prés.
Part. des Präs.
étant. § 112.
19. Das vollst. P. passé.
Part. des Perf.
ayant été. § 113.

Beispiele zur Übung.

répandre vergiefsen, verbreiten.
répondre antworten.

4.

Auf **evoir** giebt es nur folgende Verba:
apercevoir bemerken.
concevoir ersinnen; erdenken.
décevoir (nur im Inf. prés., im P. passé und in den zusammengesetzten Zeiten gebräuchlich) täuschen; betrügen.
percevoir (des impôts) (Steuern) erheben.
recevoir erhalten.
devoir sollen; müssen; schuldig sein; verdanken.
redevoir noch schuldig sein.

Die übrigen Verba auf oir sind alle unregelmäfsig oder unvollständig (verbes défectifs).

5.

s'accoutumer à sich gewöhnen an.
s'étonner de sich wundern über.
se hâter de faire q. ch. sich beeilen.
se baigner sich baden.
s'étendre sich ausdehnen.
se montrer sich zeigen.
se voir sich sehen.
s'apercevoir de merken.
s'attendre à erwarten.
se moquer de spotten.

Anhang.

Einige Verbalformen in den vier Stellungen des französischen Verbums in Verbindung mit Fürwörtern und den Pronominaladverbien en und y.

§ 135. Futur simple du verbe actif montrer. 135

je le lui montrerai.[1])
le lui montrerai-je?
ne le lui montrerai-je pas?
je ne le lui montrerai pas.
tu le lui montreras.
le lui montreras-tu?
ne le lui montreras-tu pas?
tu ne le lui montreras pas.
il le lui montrera.
le lui montrera-t-il?
ne le lui montrera-t-il pas?
il ne le lui montrera pas.
elle le lui montrera.
le lui montrera-t-elle?
ne le lui montrera-t-elle pas?
elle ne le lui montrera pas.
mon frère le lui montrera.
mon frère le lui montrera-t-il?
mon frère ne le lui montrera-t-il pas?
mon frère ne le lui montrera pas.
ma sœur le lui montrera.
ma sœur le lui montrera-t-elle?
ma sœur ne le lui montrera-t-elle pas?
ma sœur ne le lui montrera pas.

Monsieur, vous le lui montrerez.
Monsieur, le lui montrerez-vous?
Monsieur, ne le lui montrerez-vous pas?
Monsieur, vous ne le lui montrerez pas.

---

nous le lui montrerons.
le lui montrerons-nous?
ne le lui montrerons-nous pas?
nous ne le lui montrerons pas.
vous le lui montrerez.
le lui montrerez-vous?
ne le lui montrerez-vous pas?
vous ne le lui montrerez pas.

---

1) Vgl. § 153; 154.

ils le lui montreront.
le lui montreront-ils?
ne le lui montreront-ils pas?
ils ne le lui montreront pas.
elles le lui montreront.
le lui montreront-elles?
ne le lui montreront-elles pas?
elles ne le lui montreront pas.
mes frères le lui montreront.
mes frères le lui montreront-ils?
mes frères ne le lui montreront-ils pas?
mes frères ne le lui montreront pas.
mes sœurs le lui montreront.
mes sœurs le lui montreront-elles?
mes sœurs ne le lui montreront-elles pas?
mes sœurs ne le lui montreront pas.

Messieurs, vous le lui montrerez.
Messieurs, le lui montrerez-vous?
Messieurs, ne le lui montrerez-vous pas?
Messieurs, vous ne le lui montrerez pas.

136. § 136. Passé indéfini du verbe actif donner.

je les leur ai donnés (données).[1])
les leur ai-je donnés (données)?
ne les leur ai-je pas donnés (données)?
je ne les leur ai pas donnés (données).
tu les leur as donnés (données).
les leur as-tu donnés (données)?
ne les leur as-tu pas donnés (données)?
tu ne les leur as pas donnés (données).
il les leur a donnés (données).
les leur a-t-il donnés (données)?
ne les leur a-t-il pas donnés (données)?
il ne les leur a pas donnés (données).
elle les leur a donnés (données).
les leur a-t-elle donnés (données)?
ne les leur a-t-elle pas donnés (données)?
elle ne les leur a pas donnés (données).
mon frère les leur a donnés (données).
mon frère les leur a-t-il donnés (données)?
mon frère ne les leur a-t-il pas donnés (données)?
mon frère ne les leur a pas donnés (données).

1) Vgl. § 153; 154.

ma sœur les leur a donnés (données).
ma sœur les leur a-t-elle donnés (données)?
ma sœur ne les leur a-t-elle pas donnés (données)?
ma sœur ne les leur a pas donnés (données).

Monsieur, vous les leur avez donnés (données).
Monsieur, les leur avez-vous donnés (données)?
Monsieur, ne les leur avez-vous pas donnés (données)?
Monsieur, vous ne les leur avez pas donnés (données).

nous les leur avons donnés (données).
les leur avons-nous donnés (données)?
ne les leur avons-nous pas donnés (données)?
nous ne les leur avons pas donnés (données).
vous les leur avez donnés (données).
les leur avez-vous donnés (données)?
ne les leur avez-vous pas donnés (données)?
vous ne les leur avez pas donnés (données).
ils les leur ont donnés (données).
les leur ont-ils donnés (données)?
ne les leur ont-ils pas donnés (données)?
ils ne les leur ont pas donnés (données).
elles les leur ont donnés (données).
les leur ont-elles donnés (données)?
ne les leur ont-elles pas donnés (données)?
elles ne les leur ont pas donnés (données).
mes frères les leur ont donnés (données).
mes frères les leur ont-ils donnés (données)?
mes frères ne les leur ont-ils pas donnés (données)?
mes frères ne les leur ont pas donnés (données).
mes sœurs les leur ont donnés (données).
mes sœurs les leur ont-elles donnés (données)?
mes sœurs ne les leur ont-elles pas donnés (données)?
mes sœurs ne les leur ont pas donnés (données).

Messieurs, vous les leur avez donnés (données).
Messieurs, les leur avez-vous donnés (données)?
Messieurs, ne les leur avez-vous pas donnés (données?)
Messieurs, vous ne les leur avez pas donnés (données).

§ 137. Impératif du v. a. montrer.	§ 138. Impératif du v. a. donner.	137. 138.
montre-le-lui.	donne-les-leur.	
ne le lui montre pas.	ne les leur donne pas.	
montrons-le-lui.	donnons-les-leur.	

ne le lui montrons pas. ne les leur donnons pas.
montrez-le-lui. donnez-les-leur.
ne le lui montrez pas. ne les leur donnez pas.

139. § 139. Présent de l'indicatif du verbe passif être aimé.

je suis aimé (aimée). (Vgl. § 115.)
suis-je aimé (aimée)?
ne suis-je pas aimé (aimée)?
je ne suis pas aimé (aimée).
tu es aimé (aimée).
es-tu aimé (aimée)?
n'es-tu pas aimé (aimée)?
tu n'es pas aimé (aimée).
il est aimé.
est-il aimé?
n'est-il pas aimé?
il n'est pas aimé.
elle est aimée.
est-elle aimée?
n'est-elle pas aimée?
elle n'est pas aimée.
mon frère est aimé.
mon frère est-il aimé?
mon frère n'est-il pas aimé?
mon frère n'est pas aimé.
ma sœur est aimée.
ma sœur est-elle aimée?
ma sœur n'est-elle pas aimée?
ma sœur n'est pas aimée.

Monsieur, vous êtes appelé.[1])
Monsieur, êtes-vous appelé?
Monsieur, n'êtes-vous pas appelé?
Monsieur, vous n'êtes pas appelé.
Mademoiselle, vous êtes appelée.
Mademoiselle, êtes-vous appelée?
Mademoiselle, n'êtes-vous pas appelée?
Mademoiselle, vous n'êtes pas appelée.

1) In der Bedeutung „rufen".

nous sommes aimés (aimées).
sommes-nous aimés (aimées)?
ne sommes-nous pas aimés (aimées)?
nous ne sommes pas aimés (aimées).
vous êtes aimés (aimées).
êtes-vous aimés (aimées)?
n'êtes-vous pas aimés (aimées)?
vous n'êtes pas aimés (aimées).
ils sont aimés.
sont-ils aimés?
ne sont-ils pas aimés?
ils ne sont pas aimés.
elles sont aimées.
sont-elles aimées?
ne sont-elles pas aimées?
elles ne sont pas aimées.
mes frères sont aimés.
mes frères sont-ils aimés?
mes frères ne sont-ils pas aimés?
mes frères ne sont pas aimés.
mes sœurs sont aimées.
mes sœurs sont-elles aimées?
mes sœurs ne sont-elles pas aimées?
mes sœurs ne sont pas aimées.

Messieurs, vous êtes appelés.
Messieurs, êtes-vous appelés?
Messieurs, n'êtes-vous pas appelés?
Messieurs, vous n'êtes pas appelés.
Mesdames, vous êtes appelées.
Mesdames, êtes-vous appelées?
Mesdames, n'êtes-vous pas appelées?
Mesdames, vous n'êtes pas appelées.

§ 140. Passé indéfini du verbe passif **être aimé**. 140.

j'ai été aimé (aimée).
ai-je été aimé (aimée)?
n'ai-je pas été aimé (aimée)?
je n'ai pas été aimé (aimée).
tu as été aimé (aimée).
as-tu été aimé (aimée)?
n'as-tu pas été aimé (aimée)?
tu n'as pas été aimé (aimée).

il a été aimé.
a-t-il été aimé?
n'a-t-il pas été aimé?
il n'a pas été aimé.
elle a été aimée.
a-t-elle été aimée?
n'a-t-elle pas été aimée?
elle n'a pas été aimée.
mon frère a été aimé.
mon frère a-t-il été aimé?
mon frère n'a-t-il pas été aimé?
mon frère n'a pas été aimé.
ma sœur a été aimée.
ma sœur a-t-elle été aimée?
ma sœur n'a-t-elle pas été aimée?
ma sœur n'a pas été aimée.

Monsieur, vous avez été appelé.
Monsieur, avez-vous été appelé?
Monsieur, n'avez-vous pas été appelé?
Monsieur, vous n'avez pas été appelé.
Mademoiselle, vous avez été appelée.
Mademoiselle, avez-vous été appelée?
Mademoiselle, n'avez-vous pas été appelée?
Mademoiselle, vous n'avez pas été appelée.

---

nous avons été aimés (aimées).
avons-nous été aimés (aimées)?
n'avons-nous pas été aimés (aimées)?
nous n'avons pas été aimés (aimées).
vous avez été aimés (aimées).
avez-vous été aimés (aimées)?
n'avez-vous pas été aimés (aimées)?
vous n'avez pas été aimés (aimées).
ils ont été aimés.
ont-ils été aimés?
n'ont-ils pas été aimés?
ils n'ont pas été aimés.
elles ont été aimées.
ont-elles été aimées?
n'ont-elles pas été aimées?
elles n'ont pas été aimées.

mes frères ont été aimés.
mes frères ont-ils été aimés?
mes frères n'ont-ils pas été aimés?
mes frères n'ont pas été aimés.
mes sœurs ont été aimées.
mes sœurs ont-elles été aimées?
mes sœurs n'ont-elles pas été aimées?
mes sœurs n'ont pas été aimées.

Messieurs, vous avez été appelés.
Messieurs, avez-vous été appelés?
Messieurs, n'avez-vous pas été appelés?
Messieurs, vous n'avez pas été appelés.
Mesdames, vous avez été appelées.
Mesdames, avez-vous été appelées?
Mesdames, n'avez-vous pas été appelées?
Mesdames, vous n'avez pas été appelées.

§ 141. Présent de l'indicatif du verbe pronominal **s'en réjouir.**

je m'en réjouis. (Vgl. § 159.) 141.
m'en réjouis-je?
ne m'en réjouis-je pas?
je ne m'en réjouis pas.
tu t'en réjouis.
t'en réjouis-tu?
ne t'en réjouis-tu pas?
tu ne t'en réjouis pas.
il s'en réjouit.
s'en réjouit-il?
ne s'en réjouit-il pas?
il ne s'en réjouit pas.
elle s'en réjouit.
s'en réjouit-elle?
ne s'en réjouit-elle pas?
elle ne s'en réjouit pas.
mon frère s'en réjouit.
mon frère s'en réjouit-il?
mon frère ne s'en réjouit-il pas?
mon frère ne s'en réjouit pas.
ma sœur s'en réjouit.
ma sœur s'en réjouit-elle?
ma sœur ne s'en réjouit-elle pas?
ma sœur ne s'en réjouit pas.

Monsieur, vous vous en réjouissez.
Monsieur, vous en réjouissez-vous?
Monsieur, ne vous en réjouissez-vous pas?
Monsieur, vous ne vous en réjouissez pas.

nous nous en réjouissons.
nous en réjouissons-nous?
ne nous en réjouissons-nous pas?
nous ne nous en réjouissons pas.

vous vous en réjouissez.
vous en réjouissez-vous?
ne vous en réjouissez-vous pas?
vous ne vous en réjouissez pas.

ils s'en réjouissent.
s'en réjouissent-ils?
ne s'en réjouissent-ils pas?
ils ne s'en réjouissent pas.

elles s'en réjouissent.
s'en réjouissent-elles?
ne s'en réjouissent-elles pas?
elles ne s'en réjouissent pas.

mes frères s'en réjouissent.
mes frères s'en réjouissent-ils?
mes frères ne s'en réjouissent-ils pas?
mes frères ne s'en réjouissent pas.

mes sœurs s'en réjouissent.
mes sœurs s'en réjouissent-elles?
mes sœurs ne s'en réjouissent-elles pas?
mes sœurs ne s'en réjouissent pas.

Messieurs, vous vous en réjouissez.
Messieurs, vous en réjouissez-vous?
Messieurs, ne vous en réjouissez-vous pas?
Messieurs, vous ne vous en réjouissez pas.

142. § 142. Passé indéfini du verbe pronominal s'en réjouir.

je m'en suis réjoui (réjouie).
m'en suis-je réjoui (réjouie)?
ne m'en suis-je pas réjoui (réjouie)?
je ne m'en suis pas réjoui (réjouie).

tu t'en es réjoui (réjouie).
t'en es-tu réjoui (réjouie)?
ne t'en es-tu pas réjoui (réjouie)?
tu ne t'en es pas réjoui (réjouie).

il s'en est réjoui.
s'en est-il réjoui?
ne s'en est-il pas réjoui?
il ne s'en est pas réjoui.
elle s'en est réjouie.
s'en est-elle réjouie?
ne s'en est-elle pas réjouie?
elle ne s'en est pas réjouie.
mon frère s'en est réjoui.
mon frère s'en est-il réjoui?
mon frère ne s'en est-il pas réjoui?
mon frère ne s'en est pas réjoui.
ma sœur s'en est réjouie.
ma sœur s'en est-elle réjouie?
ma sœur ne s'en est-elle pas réjouie?
ma sœur ne s'en est pas réjouie.

Monsieur, vous vous en êtes réjoui.
Monsieur, vous en êtes-vous réjoui?
Monsieur, ne vous en êtes-vous pas réjoui?
Monsieur, vous ne vous en êtes pas réjoui.
Mademoiselle, vous vous en êtes réjouie.
Mademoiselle, vous en êtes-vous réjouie?
Mademoiselle, ne vous en êtes-vous pas réjouie?
Mademoiselle, vous ne vous en êtes pas réjouie.

---

nous nous en sommes réjouis (réjouies).
nous en sommes-nous réjouis (réjouies)?
ne nous en sommes-nous pas réjouis (réjouies)?
nous ne nous en sommes pas réjouis (réjouies).
vous vous en êtes réjouis (réjouies).
vous en êtes-vous réjouis (réjouies)?
ne vous en êtes-vous pas réjouis (réjouies)?
vous ne vous en êtes pas réjouis (réjouies).
ils s'en sont réjouis.
s'en sont-ils réjouis?
ne s'en sont-ils pas réjouis?
ils ne s'en sont pas réjouis.
elles s'en sont réjouies.
s'en sont-elles réjouies?
ne s'en sont-elles pas réjouies?
elles ne s'en sont pas réjouies.

mes frères s'en sont réjouis.
mes frères s'en sont-ils réjouis?
mes frères ne s'en sont-ils pas réjouis?
mes frères ne s'en sont pas réjouis.
mes sœurs s'en sont réjouies.
mes sœurs s'en sont-elles réjouies?
mes sœurs ne s'en sont-elles pas réjouies?
mes sœurs ne s'en sont pas réjouies.
Messieurs, vous vous en êtes réjouis.
Messieurs, vous en êtes-vous réjouis?
Messieurs, ne vous en êtes-vous pas réjouis?
Messieurs, vous ne vous en êtes pas réjouis.
Mesdames, vous vous en êtes réjouies.
Mesdames, vous en êtes-vous réjouies?
Mesdames, ne vous en êtes-vous pas réjouies?
Mesdames, vous ne vous en êtes pas réjouies.

143. § 143. Impératif du v. pr. s'en réjouir.

réjouis-t'en. (Vgl. § 160, 1—3.
ne t'en réjouis pas.
réjouissons-nous-en.
ne nous en réjouissons pas.
réjouissez-vous-en.
ne vous en réjouissez pas.

144. § 144. Impératif du v. pr. se repentir.

repens-t'en.
ne t'en repens pas.
repentons-nous-en.
ne nous en repentons pas.
repentez-vous-en.
ne vous en repentez pas.

145. § 145. Présent de l'indicatif du verbe pronominal **s'en aller.**

je m'en vais.
m'en vais-je?
ne m'en vais-je pas?
je ne m'en vais pas.
tu t'en vas.
t'en vas-tu?
ne t'en vas-tu pas?
tu ne t'en vas pas.

il s'en va.
s'en va-t-il?
ne s'en va-t-il pas?
il ne s'en va pas.
elle s'en va.
s'en va-t-elle?
ne s'en va-t-elle pas?
elle ne s'en va pas.
mon frère s'en va.
mon frère s'en va-t-il?
mon frère ne s'en va-t-il pas?
mon frère ne s'en va pas.
ma sœur s'en va.
ma sœur s'en va-t-elle?
ma sœur ne s'en va-t-elle pas?
ma sœur ne s'en va pas.
Monsieur, vous vous en allez.
Monsieur, vous en allez-vous?
Monsieur, ne vous en allez-vous pas?
Monsieur, vous ne vous en allez pas.

---

nous nous en allons.
nous en allons-nous?
ne nous en allons-nous pas?
nous ne nous en allons pas.
vous vous en allez.
vous en allez-vous?
ne vous en allez-vous pas?
vous ne vous en allez pas.
ils s'en vont.
s'en vont-ils?
ne s'en vont-ils pas?
ils ne s'en vont pas.
elles s'en vont.
s'en vont-elles?
ne s'en vont-elles pas?
elles ne s'en vont pas.
mes frères s'en vont.
mes frères s'en vont-ils?
mes frères ne s'en vont-ils pas?
mes frères ne s'en vont pas.
mes sœurs s'en vont.
mes sœurs s'en vont-elles?

mes sœurs ne s'en vont-elles pas?
mes sœurs ne s'en vont pas.
Messieurs, vous vous en allez.
Messieurs, vous en allez-vous?
Messieurs, ne vous en allez-vous pas?
Messieurs, vous ne vous en allez pas.

146. § 146. Passé indéfini du verbe pronominal **s'en aller.**

je m'en suis allé (allée).
m'en suis-je allé (allée)?
ne m'en suis-je pas allé (allée)?
je ne m'en suis pas allé (allée).
tu t'en es allé (allée).
t'en es-tu allé (allée)?
ne t'en es-tu pas allé (allée)?
tu ne t'en es pas allé (allée).
il s'en est allé.
s'en est-il allé?
ne s'en est-il pas allé?
il ne s'en est pas allé.
elle s'en est allée.
s'en est-elle allée?
ne s'en est-elle pas allée?
elle ne s'en est pas allée.
mon frère s'en est allé.
mon frère s'en est-il allé?
mon frère ne s'en est-il pas allé?
mon frère ne s'en est pas allé.
ma sœur s'en est allée.
ma sœur s'en est-elle allée?
ma sœur ne s'en est-elle pas allée?
ma sœur ne s'en est pas allée.

Monsieur, vous vous en êtes allé.
Monsieur, vous en êtes-vous allé?
Monsieur, ne vous en êtes-vous pas allé?
Monsieur, vous ne vous en êtes pas allé.
Mademoiselle, vous vous en êtes allée.
Mademoiselle, vous en êtes-vous allée?
Mademoiselle, ne vous en êtes-vous pas allée?
Mademoiselle, vous ne vous en êtes pas allée.

nous nous en sommes allés (allées).
nous en sommes-nous allés (allées)?
ne nous en sommes-nous pas allés (allées)?
nous ne nous en sommes pas allés (allées).
vous vous en êtes allés (allées).
vous en êtes-vous allés (allées)?
ne vous en êtes-vous pas allés (allées)?
vous ne vous en êtes pas allés (allées).
ils s'en sont allés.
s'en sont-ils allés?
ne s'en sont-ils pas allés?
ils ne s'en sont pas allés.
elles s'en sont allées.
s'en sont-elles allées?
ne s'en sont-elles pas allées?
elles ne s'en sont pas allées.
mes frères s'en sont allés.
mes frères s'en sont-ils allés?
mes frères ne s'en sont-ils pas allés?
mes frères ne s'en sont pas allés.
mes sœurs s'en sont allées.
mes sœurs s'en sont-elles allées?
mes sœurs ne s'en sont-elles pas allées?
mes sœurs ne s'en sont pas allées.

Messieurs, vous vous en êtes allés.
Messieurs, vous en êtes-vous allés?
Messieurs, ne vous en êtes-vous pas allés?
Messieurs, vous ne vous en êtes pas allés.
Mesdames, vous vous en êtes allées.
Mesdames, vous en êtes-vous allées?
Mesdames, ne vous en êtes-vous pas allées?
Mesdames, vous ne vous en êtes pas allées.

§ 147. Impératif du v. neutre aller.

vas-y.
n'y va pas.
allons-y.
n'y allons pas.
allez-y.
n'y allez pas.

§ 148. Impératif du v. pr. s'en aller. 147. 148.

va-t'en.
ne t'en vas pas.
allons-nous-en.
ne nous en allons pas.
allez-vous-en.
ne vous en allez pas.

149. § 149. Présent de l'indicatif du verbe pronominal s'y rendre.

je m'y rends. (Vgl. § 159.)
m'y rends-je?
ne m'y rends-je pas?
je ne m'y rends pas.
tu t'y rends.
t'y rends-tu?
ne t'y rends-tu pas?
tu ne t'y rends pas.
il s'y rend.
s'y rend-il?
ne s'y rend-il pas?
il ne s'y rend pas.
elle s'y rend.
s'y rend-elle?
ne s'y rend-elle pas?
elle ne s'y rend pas.
mon frère s'y rend.
mon frère s'y rend-il?
mon frère ne s'y rend-il pas?
mon frère ne s'y rend pas.
ma sœur s'y rend.
ma sœur s'y rend-elle?
ma sœur ne s'y rend-elle pas?
ma sœur ne s'y rend pas.
Monsieur, vous vous y rendez.
Monsieur, vous y rendez-vous?
Monsieur, ne vous y rendez-vous pas?
Monsieur, vous ne vous y rendez pas.

---

nous nous y rendons.
nous y rendons-nous?
ne nous y rendons-nous pas?
nous ne nous y rendons pas.
vous vous y rendez.
vous y rendez-vous?
ne vous y rendez-vous pas?
vous ne vous y rendez pas.
ils s'y rendent.
s'y rendent-ils?
ne s'y rendent-ils pas?
ils ne s'y rendent pas.

elles s'y rendent.
s'y rendent-elles?
ne s'y rendent-elles pas?
elles ne s'y rendent pas.
mes frères s'y rendent.
mes frères s'y rendent-ils?
mes frères ne s'y rendent-ils pas?
mes frères ne s'y rendent pas.
mes sœurs s'y rendent.
mes sœurs s'y rendent-elles?
mes sœurs ne s'y rendent-elles pas?
mes sœurs ne s'y rendent pas.
Messieurs, vous vous y rendez.
Messieurs, vous y rendez-vous?
Messieurs, ne vous y rendez-vous pas?
Messieurs, vous ne vous y rendez pas.

§ 150. Plus-que-parfait de l'indicatif du verbe pronominal **s'y rendre.** 150.

je m'y étais rendu (rendue). (Vgl. § 131.)
m'y étais-je rendu (rendue)?
ne m'y étais-je pas rendu (rendue)?
je ne m'y étais pas rendu (rendue).
tu t'y étais rendu (rendue).
t'y étais-tu rendu (rendue)?
ne t'y étais-tu pas rendu (rendue)?
tu ne t'y étais pas rendu (rendue).
il s'y était rendu.
s'y était-il rendu?
ne s'y était-il pas rendu?
il ne s'y était pas rendu.
elle s'y était rendue.
s'y était-elle rendue?
ne s'y était-elle pas rendue?
elle ne s'y était pas rendue.
mon frère s'y était rendu.
mon frère s'y était-il rendu?
mon frère ne s'y était-il pas rendu?
mon frère ne s'y était pas rendu.
ma sœur s'y était rendue.
ma sœur s'y était-elle rendue?
ma sœur ne s'y était-elle pas rendue?
ma sœur ne s'y était pas rendue.

Monsieur, vous vous y étiez rendu.
Monsieur, vous y étiez-vous rendu?
Monsieur, ne vous y étiez-vous pas rendu?
Monsieur, vous ne vous y étiez pas rendu.
Mademoiselle, vous vous y étiez rendue.
Mademoiselle, vous y étiez-vous rendue?
Mademoiselle, ne vous y étiez-vous pas rendue?
Mademoiselle, vous ne vous y étiez pas rendue.

---

nous nous y étions rendus (rendues).
nous y étions-nous rendus (rendues)?
ne nous y étions-nous pas rendus (rendues)?
nous ne nous y étions pas rendus (rendues).
vous vous y étiez rendus (rendues).
vous y étiez-vous rendus (rendues)?
ne vous y étiez-vous pas rendus (rendues)?
vous ne vous y étiez pas rendus (rendues).
ils s'y étaient rendus.
s'y étaient-ils rendus?
ne s'y étaient-ils pas rendus?
ils ne s'y étaient pas rendus.
elles s'y étaient rendues.
s'y étaient-elles rendues?
ne s'y étaient-elles pas rendues?
elles ne s'y étaient pas rendues.
mes frères s'y étaient rendus.
mes frères s'y étaient-ils rendus?
mes frères ne s'y étaient-ils pas rendus?
mes frères ne s'y étaient pas rendus.
mes sœurs s'y étaient rendues.
mes sœurs s'y étaient-elles rendues?
mes sœurs ne s'y étaient-elles pas rendues?
mes sœurs ne s'y étaient pas rendues.
Messieurs, vous vous y étiez rendus.
Messieurs, vous y étiez-vous rendus?
Messieurs, ne vous y étiez-vous pas rendus?
Messieurs, vous ne vous y étiez pas rendus.
Mesdames, vous vous y étiez rendues.
Mesdames, vous y étiez-vous rendues?
Mesdames, ne vous y étiez-vous pas rendues?
Mesdames, vous ne vous y étiez pas rendues.

§ 151. Impératif du v. pr. s'y rendre. 151

rends-y-toi. (Vgl. § 160, 1—4.)
ne t'y rends pas.
rendons-nous-y.
ne nous y rendons pas.
rendez-vous-y.
ne vous y rendez pas.

§ 152. Impératif du v. pr. se les y attacher. 152.

attache-les-y-toi. (Vgl. § 160, 1—4.)
ne te les y attache pas.
attachons-les-nous-y.
ne nous les y attachons pas.
attachez-les-vous-y.
ne vous les y attachez pas.

Regeln über die Stellung der Pronoms personnels conjoints[1]) und der Pronominaladverbia en und y.

§ 153. Die Pronoms personnels conjoints stehen als Subjekt in der bejahenden Stellung des Verbums, wie im Deutschen, immer in der ersten Stelle, in Frage- und Wunschsätzen jedoch, sowie in eingeschobenen Sätzen hinter dem Verbum, in zusammengesetzten Zeiten hinter dem Hilfsverbum und werden alsdann mit dem Verbum durch einen Bindestrich verbunden, z. B. Je le lui ai dit; le lui ai-je dit? Ainsi soit-il! Soyez tranquilles! leur dis-je. 153

§ 154. Die Pronoms personnels conjoints im Dativ und Accusativ (régime indirect; régime direct) stehen vor dem Verbum, in zusammengesetzten Zeiten vor dem Hilfsverbum, aber hinter ne, und zwar stehen die Dative me, te, se, nous, vous vor den Accusativen le, la, les, die Accusative le, la, les vor den Dativen lui und leur. Z. B. Il me les donnera; les lui a-t-il donnés? (Vgl. § 135; 136.) Demnach sind nur folgende Zusammenstellungen der als régime gebrauchten Pronoms personnels conjoints möglich: me le, me la, me les; te le, te la, te les; se le, se la, se les; nous le, nous la, nous les; vous le, vous la, vous les; le lui, la lui, les lui; le leur, la leur, les leur. 154

1) d. h. der nur in Verbindung mit einem Verbum gebrauchten persönlichen Fürwörter.

155. § 155. Wenn sich durch die Anwendung eines P. p. c. in der Dativform eine andere Zusammenstellung, als die angegebene ergeben würde, so wird statt der Dativform des P. p. c. das Pronom personel absolu mit à gebraucht. Z. B. Ich werde mich ihm vorstellen. Je me présenterai à lui. Ich traue Ihnen. Je me fie à vous.

156. § 156. Besteht das Prädikat eines Satzes aus einem Verbum finitum (s. § 15) und einem Infinitiv ohne Präposition, so stehen die im Dativ und Accusativ gebrauchten P. p. c. in der Regel vor dem Infinitiv, von dem sie abhängen. Z. B. Ich hoffe ihn bald zu sehen. J'espère le voir bientôt. Holet ihn. Allez le chercher. Wir werden ihn holen lassen. Nous enverrons le chercher. Man mufs an ihn schreiben. Il faut lui écrire. (Er mufs schreiben. Il lui faut écrire.) Ist jedoch Verbum finitum eins der Verba faire, laisser, entendre, voir, sentir, so steht das Objektspronomen vor dem Verbum finitum. Z. B. Nous les leur avons laissés donner. (Vgl. § 160, 5).

157. § 157. Ne steht hinter dem Subjektspronomen, bei der Inversion[1]) desselben aber in der ersten Stelle der Verbalform und stets **vor** den Objektsfürwörtern und vor den Pronominaladverbien en und y. Pas steht unmittelbar hinter dem Verbum, in zusammengesetzten Zeiten hinter dem Hilfsverbum, in der fragenden Stellung aber unmittelbar hinter dem Subjektspronomen. Z. B. Je ne la lui montrerai pas. Ne la lui ai-je pas montrée? (Vgl. § 134; 135.) Dasselbe gilt von point, jamais, guère.

158. § 158. Beim Infinitiv stehen die Negationen ne pas (ne point, ne jamais, ne guère, ne rien) meistens neben einander und vor dem Verbum. Hängt von dem Infinitiv noch ein Pronom conjoint ab, so steht dieses wie auch en und y hinter pas. Z. B. Pour ne pas le lui donner um es ihm nicht zu geben. (Vgl. § 126.)

159. § 159. Die Pronominaladverbia en und y stehen stets vor dem Verbum oder dem Hilfsverbum und hinter den P. p. c., sowie auch hinter ne, und zwar steht y stets vor en, en stets unmittelbar vor dem Verbum oder dem Hilfsverbum. Z. B. il y en a; y en a-t-il? n'y en a-t-il

---

1) Inversion ist jede Abweichung von der regelmäfsigen Stellung. Inversion des Subjektspronomens tritt ein in Frage- und Wunschsätzen, sowie in eingeschobenen Sätzen. (Vgl. § 153.)

pas? il n'y en a pas; il y en a eu; y en a-t-il eu? n'y en a-t-il pas eu? il n'y en a pas eu; ne vous y êtes-vous pas rendus?

§ 160. Beim positiven Imperativ finden hinsichtlich der Stellung der P. p. c. und der Pronominaladverbien folgende Ausnahmen statt: 160.

1. Die P. p. c. stehen hinter dem positiven Imperativ und werden mit demselben und unter einander durch Bindestriche verbunden, und zwar steht der Accusativ immer zunächst dem Verbum. Z. B. donnez-les-leur (ne les leur donnez pas).

2. Me und te werden in moi und toi verwandelt. Z. B. donne-le-moi (ne me le donne pas); repens-toi (ne te repens pas).

3. En steht hinter den P. p. c. und wird (wie auch y) mit ihnen, aufser wenn sie apostrophiert sind, durch einen Bindestrich verbunden; me und te werden vor en nicht in moi und toi verwandelt. Z. B. repens-t'en (ne t'en repens pas; repentez-vous-en; ne vous en repentez pas); donnez-m'en (ne m'en donnez-pas); donnez-leur-en (ne leur en donnez pas).

4. Y steht vor moi und toi, aber hinter den andern P. p. c., wird aber auch mit denselben (wie en) durch Bindestriche verbunden. Z. B. menez-y-moi (ne m'y menez pas); menez-nous-y (ne nous y menez pas). (Vgl. § 137; 138; 143; 144; 147; 148; 151; 152.)

5. Wenn der positive Imperativ der Verba faire, laisser, entendre, voir, sentir mit einem Infinitiv verbunden ist, so stehen die von dem Infinitiv abhängenden P. p. c. vor dem Infinitiv, und zwar ohne[1]) Bindestriche. Z. B. Faites les en prévenir. Lasset sie davon benachrichtigen.

6. Wenn zwei durch et oder ou verbundene Imperative in derselben Person und in demselben Numerus stehen und dieselben Fürwörter als Objekte bei sich haben, so stehen diese Fürwörter nach dem ersten, können aber vor den zweiten Imperativ gestellt werden. Z. B. Battez-moi plutôt, et me laissez rire. Schlaget mich lieber und lasset mich lachen.

---

1) Lesaint, S. 324; § 1553.

BSB Bayerische StaatsBibliothek
MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Böttcher, Karl,

Die Bildung der Zeiten in der französischen Konjugation für d. Elementarunterricht

Königsberg 1893

4 Techn. 315-1892/1907
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11526822-0